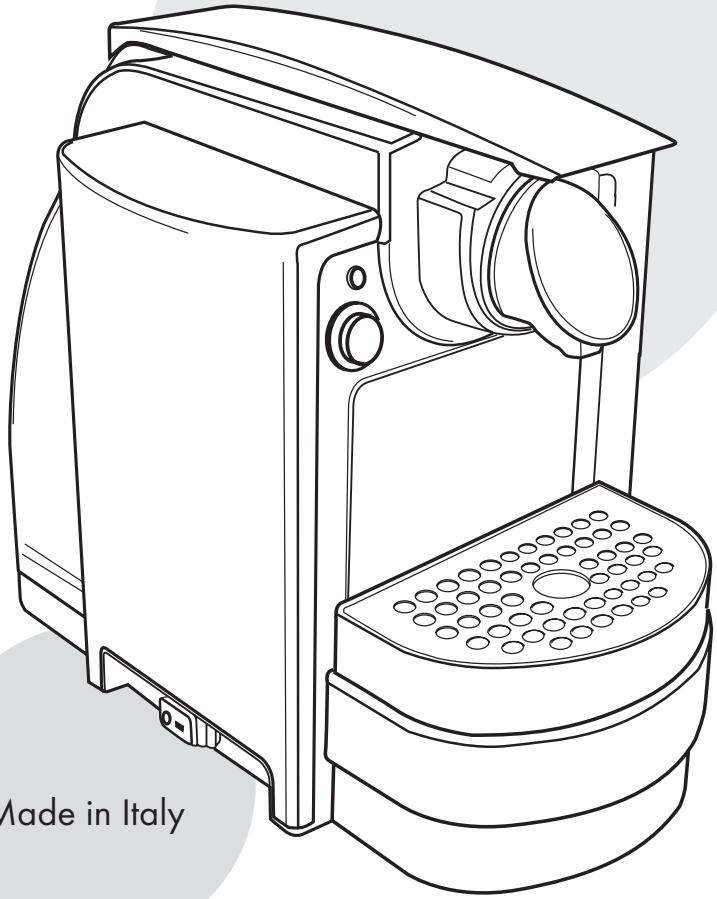
Mod. ESPRESSO

Mod. CAPPUCCINO



Made in Italy

- ISTRUZIONI D'USO
- INSTRUCTIONS FOR USE
- GEBRAUCHSANWEISUNGEN
- MODE D'EMPLOI
- INSTRUCCIONES DE USO

CE

ISTRUZIONI D'USO PAG. 2

INSTRUCTIONS FOR USE PAG. 14

GEBRAUCH SANWEINSUNGEN PAG. 26

MODE D'EMPLOI PAG. 38

INSTRUCCIONES DE USO PAG. 50

Generalità

Attenzione. Non si assumono responsabilità per eventuali danni in caso di:
- Impiego errato e non conforme agli scopi previsti;
- Riparazioni non eseguite presso centri d'assistenza autorizzati;
- Manomissione del cavo di alimentazione;
- Manomissione di qualsiasi componente della macchina;
- Impiego di pezzi di ricambio e accessori non originali.

In questi casi viene a decadere la garanzia.

Conservare queste istruzioni per l'uso in un luogo sicuro ed allegarle alla macchina qualora un'altra persona dovesse utilizzarle.

Per ulteriori informazioni o nel caso di problemi, non trattati del tutto o soltanto insufficientemente nelle presenti istruzioni, rivolgetevi agli specialisti competenti.

DATI GENERALI

Alimentazione tensione 230 - 240 V / 50 - 60 Hz
Pompa 48 W / 230 V/240 CL . F NSF
Termofusibile di sicurezza
Potenza caldaia 1000 W
Lunghezza cavo di alimentazione 1 m
Capacità serbatoio 1 L (volume 1,2)
Made in Italy
Macchina conforme alle direttive europee
Dichiarazione CE di conformità

DISPOSITIVI DI SICUREZZA

Termofusibile di sicurezza

UBICAZIONE

Sistemare la macchina in un luogo sicuro, dove nessuno può rovesciarlo o venirne ferito.
Non usare la macchina all'aperto; non lasciarlo mai in ambienti con temperature inferiori o pari a 0°C, quando al proprio interno è presente acqua.
Non posare la macchina su superfici calde o nelle vicinanze di fiamme aperte per evitare che si danneggi.

PULIZIA

Prima di pulire la macchina, è indispensabile disinserire gli interruttori e poi staccare la spina dalla presa di corrente. Inoltre, aspettare che la macchina si raffreddi. Mai immergere la macchina nell'acqua!
È vietato asciugare ogni parte della macchina in forni convenzionali e/o forni a microonde. È severamente vietato cercare d'intervenire all'interno della macchina.

CUSTODIA DELLA MACCHINA

Dopo ogni utilizzo disinserire tutti gli interruttori della macchina, togliere la spina dalla presa di corrente e vuotare il serbatoio.
Custodirla in luogo asciutto e non accessibile ai bambini.
Proteggerla dalla polvere e dallo sporco.

- Con riserva di modifiche di costruzione ed esecuzione dovute al progresso tecnologico.
- Macchina conforme alla Direttiva Europea.

⚠ NORME DI SICUREZZA

Questo prodotto non è progettato per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali a meno che non siano soggette a supervisione o adeguata formazione sull'utilizzo dell'apparecchio stesso, da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.
Mai mettere a contatto dell'acqua le parti sotto tensione: pericolo di cortocircuito!
Il vapore surriscaldato e l'acqua calda possono provocare scottature!
L'uso della macchina è previsto solo sotto sorveglianza ad impiego domestico.
È vietato apportare modifiche tecniche ed ogni impiego illecito a causa dei rischi che essi comportano.
La macchina deve essere usata solo da persone adulte in condizioni psico/fisiche non alterate.
Collegare la macchina soltanto ad una presa di corrente adeguata.
Accertarsi sempre che la presa di corrente sia fornita della linea di terra ed abbia una tensione corrispondente a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
Mai usare la macchina se il cavo d'alimentazione è difettoso.
Far sostituire subito solo da centri assistenza autorizzati i cavi e le spine difettosi.
Non far passare il cavo d'alimentazione per angoli e su spigoli vivi, sopra oggetti molto caldi e proteggerlo dall'olio.
Tenere la macchina lontana almeno 60 cm da lavandini, rubinetti, fiamme, superfici calde.
Non portare e/o tirare la macchina tenendola per il cavo.
Non estrarre la spina tirandola per il cavo oppure toccarla con le mani bagnate e/o umide.
Assicurarsi che nessun bambino abbia la possibilità di giocare con la macchina; quindi non lasciare la macchina a loro portata, uso o custodia.
I bambini non si rendono conto del pericolo connesso agli elettrodomestici.
In caso di fuoriuscita di acqua bollente e/o vapore, c'è il pericolo di ustioni!
Sotto condizioni di alimentazione sfavorevoli, l'apparecchio può causare cadute di tensione transitorie.
L' apparecchio non deve essere immerso in acqua per la pulizia.

⚠ Staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente:

- Prima di togliere o inserire il serbatoio dell'acqua
- Per riempire il serbatoio con acqua
- In caso di guasto
- Quando la macchina non viene utilizzata per un periodo di tempo prolungato
- Prima di pulire la macchina.

⚠ Attenzione seguire le seguenti istruzioni per evitare danni alla macchina:

- **Versare solo acqua di rubinetto fredda nel serbatoio dell'acqua. Utilizzare sempre acqua fresca. Non utilizzare acqua minerale gasata o altri liquidi.**
- **Per evitare che la pompa funzioni a vuoto e si surriscaldi, mantenere sempre acqua nel serbatoio.**

Informazioni di carattere giuridico

Le presenti istruzioni per l'uso contengono le informazioni necessarie per l'impiego corretto, per le funzioni operative e la manutenzione accurata dell'apparecchio.
• Queste conoscenze e l'osservanza delle presenti istruzioni rappresentano la premessa per un uso senza pericolo nel pieno rispetto della sicurezza in caso di funzionamento e manutenzione dell'apparecchio.
• Se si desiderano ulteriori informazioni, o se dovessero subentrare particolari problemi che si ritiene nelle presenti istruzioni d'uso non siano stati spiegati con sufficiente chiarezza, preghiamo di rivolgersi al rivenditore locale o direttamente alla ditta costruttrice.
• Inoltre facciamo notare che il contenuto di queste istruzioni d'uso non è parte di una convenzione precedente o già esistente, di un accordo o di un contratto legale e che non ne cambiano la sostanza.
• Tutti gli obblighi del costruttore si basano sul relativo contratto di compravendita che contiene anche il regolamento completo ed esclusivo riguardo alle prestazioni di garanzia.
• Le norme di garanzia contrattuali non vengono né limitate né estese in base alle presenti spiegazioni.
• Le istruzioni per l'uso contengono informazioni protette dal diritto d'autore.
• Non è permesso fotocopiarle o tradurle in un'altra lingua senza previo accordo scritto da parte del Costruttore.

Smaltimento

- Rendere inutilizzabile gli apparecchi non più in uso.
- Staccare la spina dalla presa e tagliare il cavo elettrico.
- Consegnare gli apparecchi fuori uso a un centro di raccolta idoneo.
- Per lo smaltimento del prodotto o dei suoi componenti, attenersi ai regolamenti locali in materia di smaltimento riferito.

⚠ Attenzione

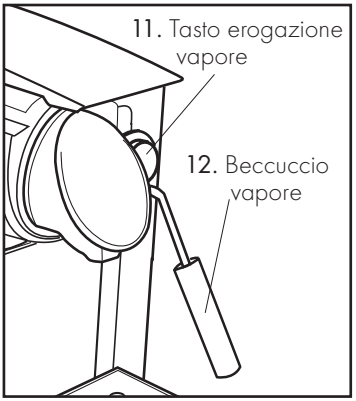
Non si assumono responsabilità per eventuali danni in caso di:
• Impiego errato e non conforme agli scopi previsti;
• Riparazioni non eseguite presso centri d'assistenza autorizzati;
• Manomissione del cavo di alimentazione;
• Manomissione di qualsiasi componente della macchina;
• Impiego di pezzi di ricambio e accessori non originali.
In questi casi viene a decadere la garanzia.

Operazioni preliminari

Disimballaggio:
Dopo aver disimballato l'apparecchio assicurarsi dell'integrità dello stesso. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore. Gli elementi dell'imballo non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo e devono essere smaltiti o conservati nel rispetto delle normative ambientali nazionali.

Componenti macchina

Mod. CAPPUCCINO



1. Leva di comando per caricare le capsule

8. Serbatoio dell'acqua (estraibile)

2. Spia luminosa pronto macchina

3. Tasto erogazione

4. Erogazione per caffè, tè, bevande e acqua calda

10. Presa di corrente

5. Griglia raccogligocce

7. Cavo di alimentazione

6. Vaschetta raccogligocce con contenitore capsule (estraibile)

9. Interruttore principale

Utilizzo della macchina

1. Riempire il serbatoio

• Estrarre il serbatoio (8) ruotandolo esternamente e alzandolo verso l'alto. **(Fig.1)**

• Riempire il serbatoio con acqua fresca per un massimo di 1 l. **(Fig.2)**

• Reinserire il serbatoio inclinandolo leggermente e appoggiandolo sulla valvola dell'acqua. Premere la parte superiore nella macchina fino a sentire uno scatto. Onde evitare fuoriuscite d'acqua, controllare che il serbatoio sia fissato. **(Fig.3)**

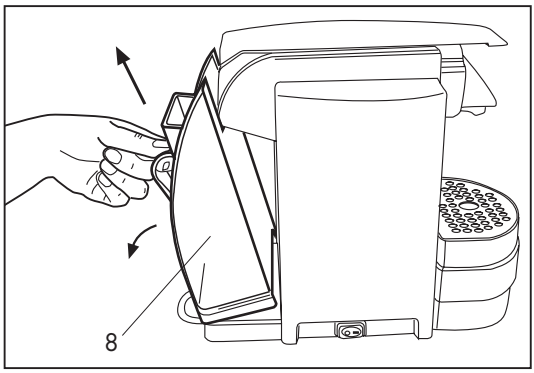


Fig. 1

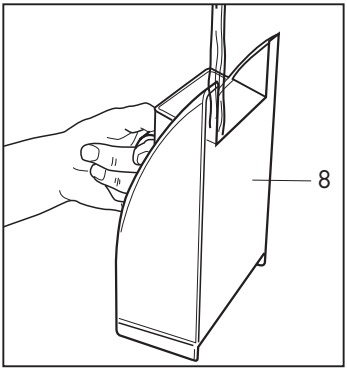


Fig. 2

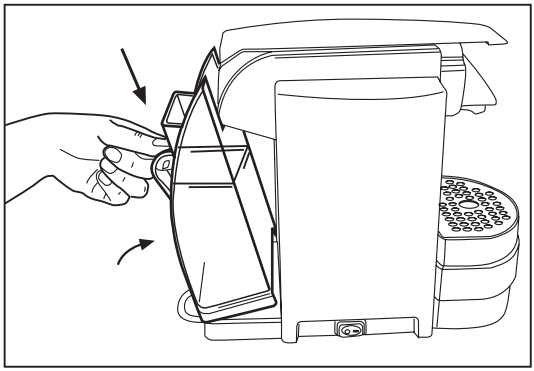


Fig. 3

2. Messa in funzione/riscaldamento

• Utilizzare solo capsule specifiche per questo modello
• Collegare la macchina inserendo la spina nella presa di corrente.
• Accendere la macchina azionando l'interruttore principale (9).**(Fig.4)**
• Quando la spia (2) si illumina, la macchina è pronta per l'utilizzo **(Fig.4)**.

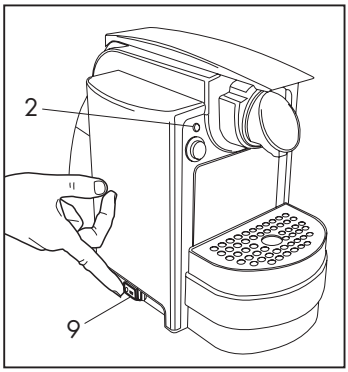


Fig. 4

Risciacquo macchina/circuiti interni

Al primo utilizzo, oppure se la macchina è rimasta spenta per un periodo prolungato, deve essere risciaquata. Tramite questo breve procedimento i circuiti interni vengono risciacquati.
• Controllare che non ci siano capsule all'interno e accendere la macchina azionando l'interruttore principale (9)
• Posare una grande tazza vuota sotto l'apertura di erogazione caffè/tè/bevande. **(Fig. 5)**

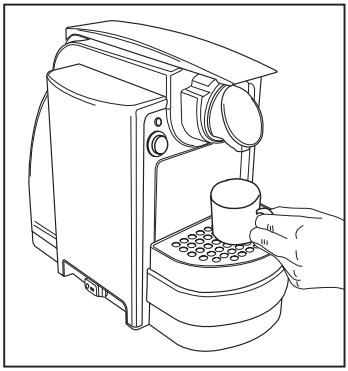


Fig.5

NOTA

L'altezza della griglia (5) può essere regolata in due posizioni a seconda della grandezza della tazza che si intende utilizzare capovolgendo il supporto (11) e riposizionando nella sua sede la griglia raccogligocce (5) **(Fig. 6)**
Per preparare correttamente un caffè espresso posizionare la griglia (5) alla massima altezza **(Fig. 7)**

• Quando la spia luminosa (2) è accesa la macchina è pronta per l'utilizzo.
Premere il tasto (3); la macchina eroga acqua premere nuovamente il tasto (3) quando si è raggiunta la quantità d'acqua desiderata. **(Fig. 7)**
La macchina è risciacquata quando almeno 3 bicchieri d'acqua sono stati erogati.

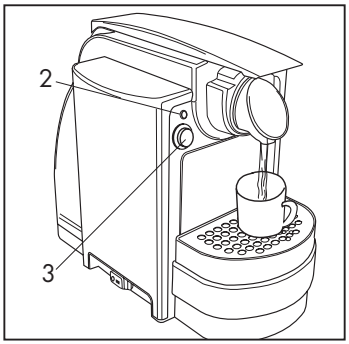


Fig.7

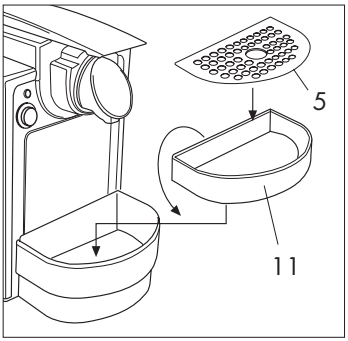


Fig.6

Preparazione del caffè/tè/bevande

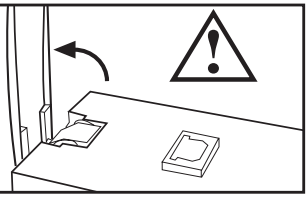
• Utilizzare solo capsule specifiche per questo modello

• Appoggiare la tazza sotto l'apertura di erogazione

• Sollevare indietro lentamente (fino all'arresto) la leva di comando (1) **(Fig. 8)** e inserire una capsula nell'apposito spazio **(Fig. 9)**

ATTENZIONE:

Prima di inserire la capsula alzare lentamente e completamente la leva di comando (1) posta sulla parte superiore della macchina. Per una corretta igiene e per mantenere alta la qualità del prodotto è consigliabile espellere la capsula subito dopo l'erogazione.



• Richiudere completamente la leva e premere il tasto (3) fino all'erogazione della quantità desiderata, premere quindi nuovamente il tasto (3) per arrestare l'erogazione **(Fig. 10)**

• Per la preparazione di ulteriori caffè/tè ripetere l'intero procedimento con una capsula nuova. Per preparare un caffè lungo premere il tasto (3) dopo aver preparato il caffè espresso ed erogare la quantità di acqua calda desiderata.

• Per estrarre la capsula alzare lentamente la leva (1).
Se la capsula non viene espulsa ripetere l'operazione o premere il tasto erogazione (3) e contemporaneamente alzare la leva (1)

SUGGERIMENTO:

• Per la preparazione di espresso usare tazze spesse e preriscaldate, per evitare che il caffè si raffreddi troppo in fretta. Le tazze si possono riscaldare risciacquandole sotto l'erogatore di acqua calda.

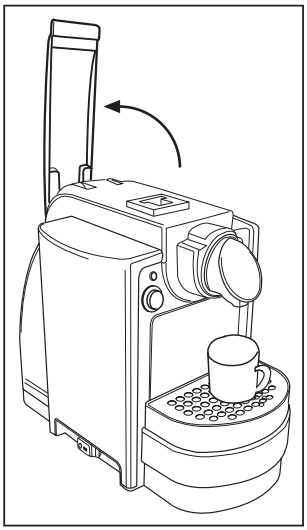


Fig. 8

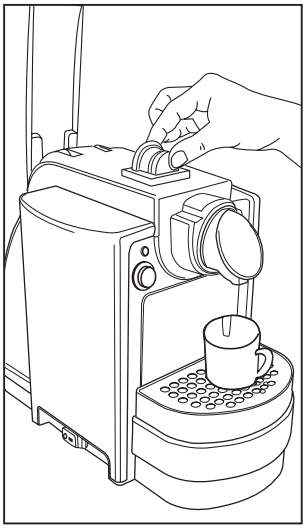


Fig. 9

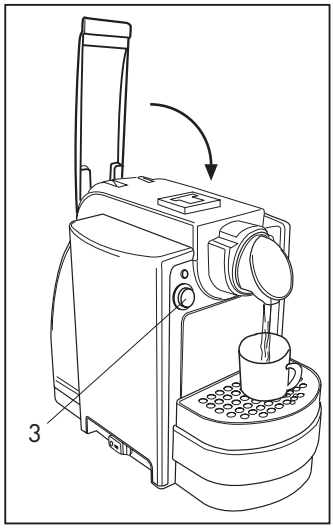


Fig. 10

Mod. Cappuccino

Preparazione del cappuccino

- Premere il tasto vapore **(Fig. 11)** , dopo qualche secondo il vapore inizierà ad uscire dal beccuccio
- Riempire a metà la tazza con latte freddo e immergere il beccuccio vapore fino a quando la crema arriva a riempire la tazza **(Fig. 12)**

ATTENZIONE:

- L'erogazione dal beccuccio inizierà ad uscire dopo qualche secondo e si ferma automaticamente dopo 40 secondi.
- Finita la funzione vapore prima di utilizzare l'erogazione caffè fare uscire senza capsula un bicchiere d'acqua per ripristinare la giusta temperatura

- Posizionare la tazza con la crema sulla griglia della macchina e procedere come nelle normale preparazione del caffè.

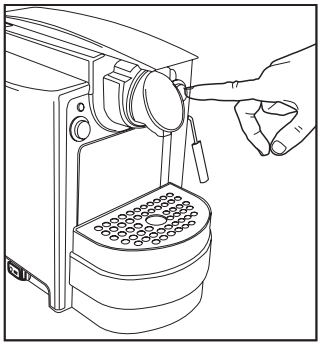


Fig. 11

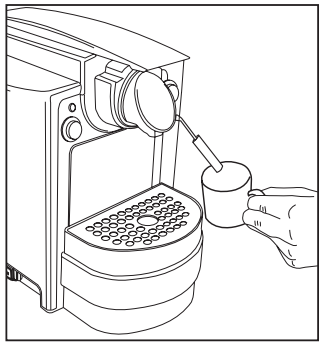


Fig. 12

Dopo la preparazione di caffè/tè

Dopo la preparazione di caffè/tè la capsula usata viene eliminato come segue:
1. Sollevare indietro la leva di comando (la capsula cade nel contenitore apposito)
NOTA
se la capsula non viene eliminata subito, col tempo potrebbe rimanere bloccata. In tal caso aprire e richiudere la leva di comando.
-Nell'apposito contenitore ci stanno 13 capsule usate. Svuotare regolarmente il contenitore.
2. Se desiderate un altro caffè /tè inserite una capsula nuova e ripetete il procedimento, altrimenti richiudete la leva.
SUGGERIMENTI PER LA SICUREZZA E IL RISPARMIO DI ENERGIA:
- in caso di assenza e durante la notte spegnere sempre la macchina premendo l'interruttore principale (9).
La macchina si scalda molto velocemente ed è già di nuovo pronta per l'uso dopo ca. 1 minuto dall'accensione.
-Se non si prevede l'utilizzazione della macchina per un lungo periodo, svuotare inoltre il serbatoio dell'acqua e estrarre la spina dalla presa di corrente.

Svuotare il porta capsule

• Il portacapsule può contenere al massimo 13 capsule, è quindi oppurtuno svuotarlo regolarmente per evitare che le capsule si incastrino.
Per fare questo occorre estrarre il portacapsule (6) **(Fig. 13)**
Svuotare il portacapsule e risciacquare. Pulire la vaschetta e la griglia dai residui di acqua e caffè. Una volta pulito, rinserire la vaschetta con il portacapsule **(Fig. 14)**

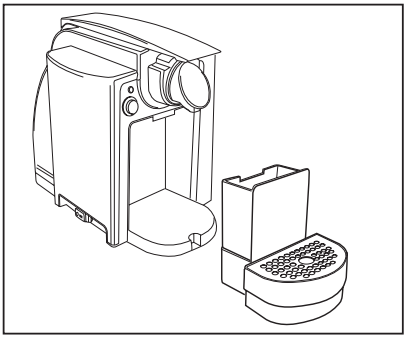


Fig. 13

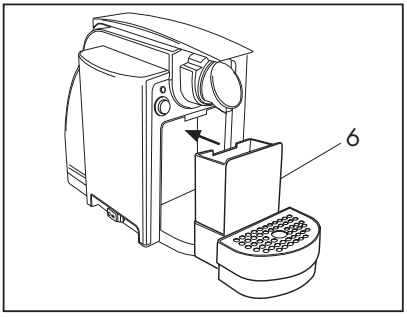


Fig. 14

Custodia

- Se la macchina non viene usata, spegnerla e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Riporre la macchina del caffè a capsule in un luogo asciutto, a riparo dalla polvere e fuori dalla portata dei bambini.
- Consigliamo di riporre la macchina nel suo imballaggio originale.
- La temperatura di deposito non deve essere inferiore a 5°C, che eviatare che le parti interne della macchina vengano danneggiate a causa del congelamento dell'acqua.

Riparazioni/Manutenzione

Nel caso di guasti, difetti o sospetto di difetto dopo una caduta, staccare la spina dalla presa e rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato. Mai mettere in funzione la macchina difettosa. Soltanto i centri di assistenza autorizzati possono effettuare interventi e riparazioni. Nel caso di interventi non eseguiti nel rispetto delle vigenti norme di sicurezza e da personale non autorizzato, si declina ogni responsabilità per eventuali danni a cose e/o persone che si dovessero verificare.

Smaltimento

- Consegnare gratuitamente gli apparecchi non più in uso presso un punto vendita per permettere uno smaltimento adeguato. - Smaltire immediatamente gli apparecchi con un guasto pericoloso e assicurarsi che non possano più essere utilizzati. - Non gettare gli apparecchi tra i rifiuti domestici (tutela dell'ambiente).

AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.
Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.
Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse.
Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.

FILTRO ADDOLCITORE OPZIONALE

Inserire il filtro addolcitore nel serbatoio dell'acqua (8) **(Fig.15)**

E' consigliabile sostituire il filtro ogni 40 litri d'acqua utilizzati o ogni 6 mesi.

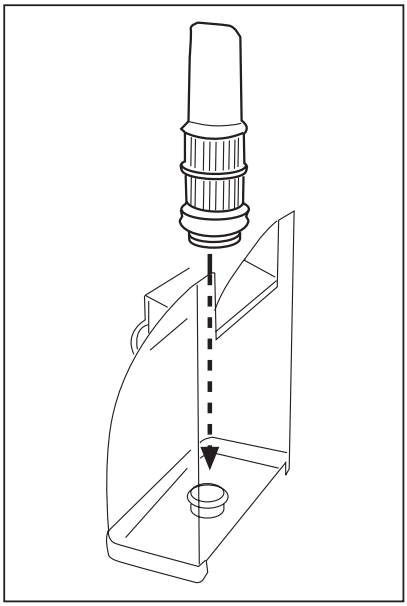
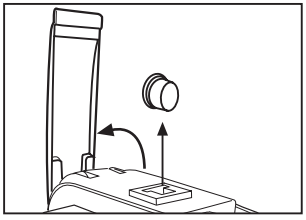


Fig. 15

Problema	**Soluzioni**
Premendo il tasto erogazione caffè (3) non esce alcuna bevanda.	1) Riempire il serbatoio con acqua 2) Controllare che il serbatoio sia ben collocato 3) Togliere aria alzando la leva, rimuovere la capsula e chiudere la leva. Attendere qualche secondo affinché la pompa si raffreddi. Premere il tasto uscita bevanda (3).  Se il problema persiste contattare il centro assistenza di zona.
La capsula non viene espulsa.	Richiudere la leva (1) e riaprirla lentamente Premere il tasto erogazione (3) e mentre viene erogata l'acqua aprire lentamente la leva (1).
La leva (1) non scorre regolarmente.	Premere il tasto erogazione (3) e mentre viene erogata l'acqua aprire e chiudere lentamente la leva (1) più volte.

Problemi	**Causa**	**Soluzione**
Il caffè/tè non è più erogato	- serbatoio vuoto	- riempire il serbatoio
	- pompa difettosa	- rivolgersi al centro assistenza
	- capsula non (completamente) forata	- rivolgersi al centro assistenza
Non è possibile erogare il caffè, il tè, o l'acqua bollente	- il serbatoio d'acqua non è inserito completamente	- inserire correttamente il serbatoio
	- pompa difettosa	- rivolgersi al centro assistenza
Il caffè/tè è freddo	- sistema riscaldamento difettoso	- rivolgersi al centro assistenza
La pompa fa troppo rumore	- serbatoio vuoto	- riempire il serbatoio
	- il serbatoio dell'acqua non è inserito bene	- inserire correttamente il serbatoio
	- capsula non (completamente) forata	- usare una capsula nuova
Singole gocce fuoriescono dal gruppo erogatore soprattutto durante la fase di riscaldamento	- non è un difetto	- la fuoriuscita di singole gocce è normale, non è un difetto
Il caffè ha un gusto acido	- dopo la decalcificazione la macchina non è stata ben risciacquata	- risciacquare nuovamente la macchina
	- data di scadenza dl caffè superata	- utilizzare una capsula nuova
La capsula si incolla all'infusore in fase di apertura	- la capsula non è stata esplusa subito dopo l'erogazione	-Chiudere ed aprire la leva con il tasto erogazione (3) in funzione

General information

Caution. The manufacturer accepts no liability for damage caused by:
- Use which is improper or which does not conform to that which is intended;
- Repairs that are not carried out at an authorized service centre;
- Tampering with the power cable;
- Tampering with any component of the appliance;
- Use of non original parts and accessories.In such cases

the warranty shall be null and void.

Keep these operating instructions in a safe place and attach them to the machine just in case another person should need to use them.

For more information, or for issues either not covered or not sufficiently covered in these instructions, please contact a technician.

GENERAL DATA

Supply voltage 230-240 V / 50Hz / 60 Hz
Pump 48 W / 230 V/240 CL . NSF
Safety thermal fuse
Boiler power 1000 W
Power cord length 1 m
Water tank capacity 1 l (volume 1,2)
Made in Italy
This machine conforms to European Directives
CE Declaration of Conformity

SAFETY DEVICES

Thermal fuse

WHERE TO PLACE THE COFFEE MACHINE

Place the coffee machine in a safe place, where nobody can tilt it or be harmed by it.
Do not use the coffee machine in the open air. Never leave the machine in areas where temperatures are lower or equivalent to 0°C if it is filled with water.
Do not place the machine on hot surfaces or close to open flames, as this will damage the appliance.

CLEANING THE COFFEE MACHINE

Before attempting to clean the machine, turn all the switches off and unplug the appliance.Also, allow the machine to cool down. Never plunge the coffee machine in water!
It is forbidden to dry any part of the machine in conventional and/or microwave ovens. It is strictly forbidden to service the inner parts of the machine.

MACHINE CARE

After each use, turn off all the switches on the machine, unplug and empty the tank.
Store the machine in a dry place, out of the reach of children.
Protect the machine from dust and dirt.

- Construction and execution due to technological progress are subject to change without notice.
- This equipment conforms to European Directive.

⚠ SAFETY INSTRUCTIONS

Never allow the parts supplied with electricity to come in contact with water: there is the danger of a short circuit! Steam and hot water can cause burns!
The appliance is designed only for home use. Technical modifications and unlawful use of the appliance are forbidden because of their associated risks. The machine may only be used by adults in a balanced psychophysical state.

Only connect the machine to a suitable power outlet.
Always be certain that the electrical outlet is provided with a ground line and that it is of a voltage corresponding to that indicated on the machine's data plate.

Never use the machine if the power cord is defective.
Have defective cords or plugs replaced immediately and only by an authorized service centre.
Do not allow the power cord to pass around corners, over sharp edges, or over very hot objects, and keep it away from oil.
Keep the coffee machine within at least 60 cm of washbasins, water taps, flames, hot surfaces.
Do not carry and/or pull the coffee machine by the power cord.
Do not unplug the machine by pulling on the power cord, and do not touch the plug with wet or moist hands.

Be certain that children do not have any possibility to play with the machine. Do not leave the machine within their reach, use, or custody.
Children are not aware of the dangers associated with home appliances.

In the event that boiling water and/or steam escapes, beware of the danger of burns!

In poor power conditions, the appliance may give rise to transient voltage drops.

⚠ **Always remove the power cable from the power outlet:**

- Before removing or replacing the water tank.
- When filling the water tank.
- If a malfunction occurs.
- When the machine is not going to be used for long periods of time.
- Before cleaning the machine.

⚠ **Caution. Follow the instructions given below in order to prevent damage to the machine:**

- **Use cold tap water only to fill the water tank. Use fresh water every time you fill the tank. Do not use sparkling mineral water or other fluids.**
- **Always ensure that there is water in the tank. Running the water pump with no water in the tank will cause the pump to overheat.**

Legal notice

These instructions contain essential information for proper operation and accurate maintenance of the appliance as well as information on machine functions.
Understanding such information and adhering to the instructions given in this booklet is critical for hazardless, safe operation and maintenance of the appliance.
Please contact your local retailer or the manufacturer if you require further information or if you encounter problems that you feel have not been adequately covered or explained clearly in these instructions for use.
Also, please note that the contents of this instructions manual are not part of any earlier or existing arrangement, legal agreement or contract and that no future arrangement, agreement or contract will alter the substance of the contents in this manual.
All of the manufacturer's obligations are contained in the appliance sale agreement, which also contains the full and exclusive terms and conditions of guarantee.
All the terms of guarantee contained in the sale agreement are neither restricted nor extended by way of these explanations.

- These instructions for use contain information protected by copyright.
- These instructions for use may not be photocopied or translated into another language without the prior written permission of the Manufacturer.

Disposal of the appliance

- Appliances that are no longer in use should be made inoperative.
- Disconnect the plug from the electrical outlet and cut the electrical cable.
- Appliances no longer in use should be sent to an appropriate waste collection centre.
- Dispose of the product and its components in accordance with local regulations regarding the disposal of electrical appliances.

⚠ Caution

The manufacturer accepts no liability for damage caused by:

- Use which is improper or which does not conform to that which is intended;
- Repairs that are not carried out at an authorized service centre;
- Tampering with the power cable;
- Tampering with any component of the appliance;
- Use of non original parts and accessories.

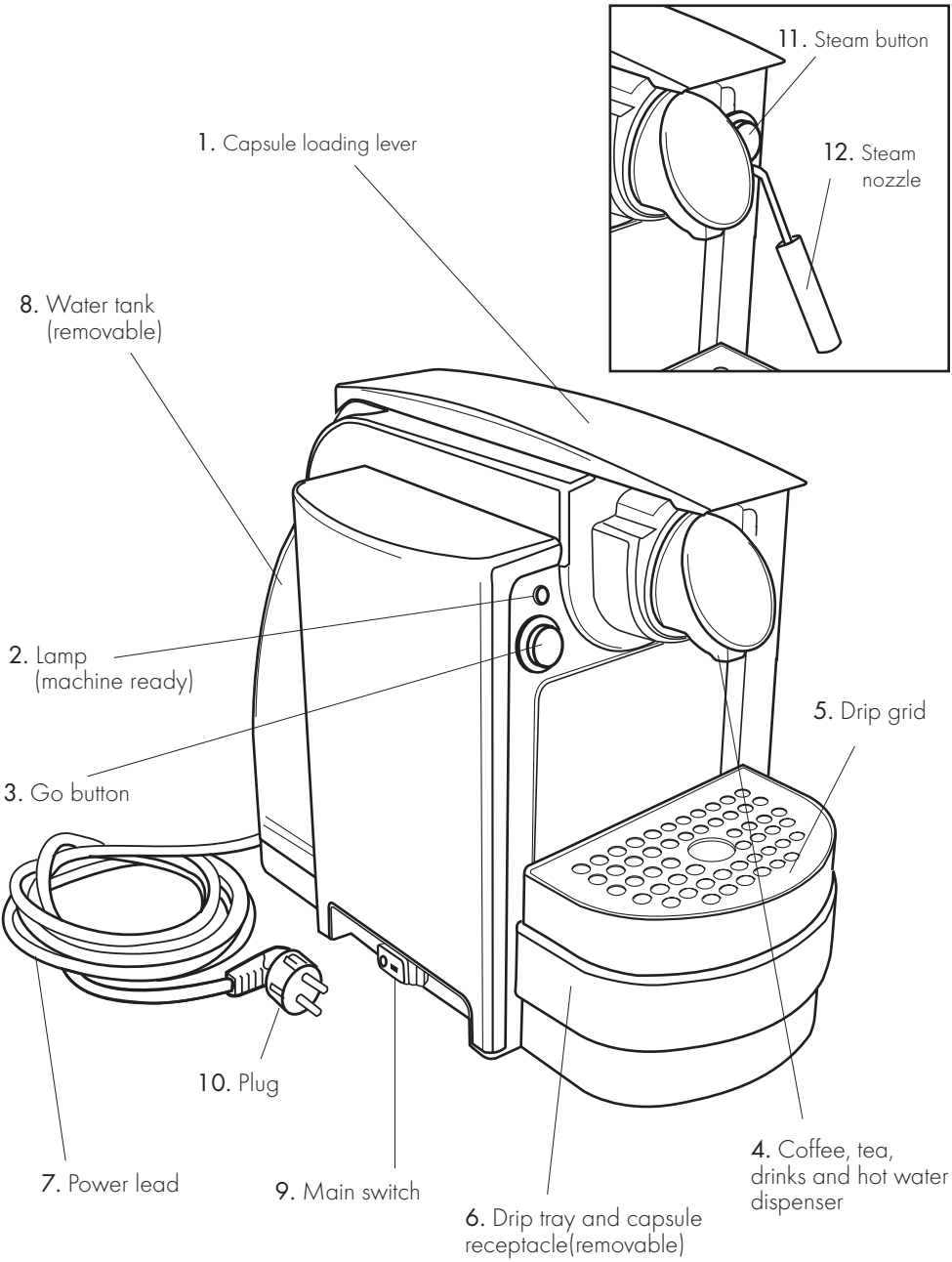
In such cases the warranty shall be null and void.

Preparing the coffee machine ready for use

Unpacking:
Check the machine for damage after you have taken it out of its packing. If in doubt about its integrity, do not use the appliance and contact the retailer. The packaging materials should never be left within the reach of children since these materials can pose a hazard. They should be disposed of or stored in accordance with local environment protection regulations.

Machine components

Mod. CAPPUCCINO



Operating the coffee machine

1. Fill the tank

• Remove the tank (8) by pulling it outward and lifting. **(Fig.1)**
• Fill the tank with up to 1.5 litres of fresh cold water. **(Fig.2)**
• Reinstall the tank by slightly tilting and resting it on the water valve. **(Fig.3)**

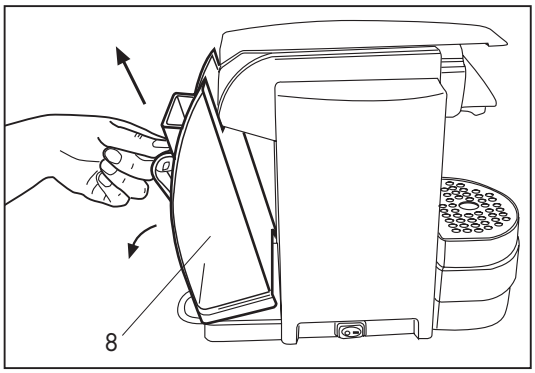


Fig. 1

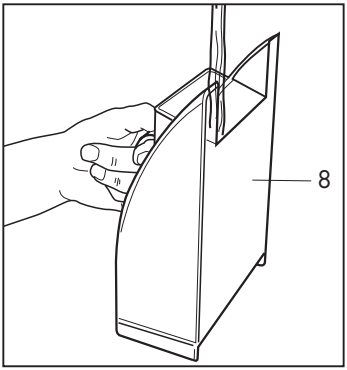


Fig. 2

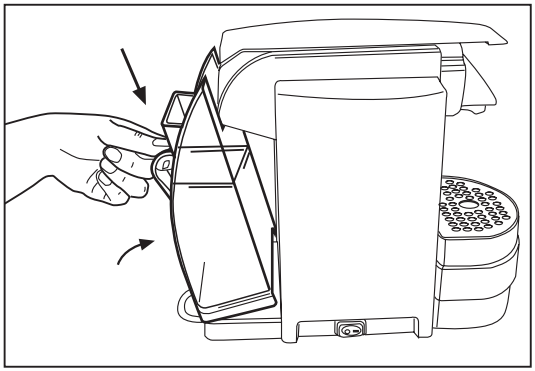


Fig. 3

2. Starting/warming up the coffee machine

• Use only capsules that are specific for this model.

• Plug the coffee machine into an electrical socket.

• Power the coffee machine by turning on the main switch (9). **(Fig.4)**

• When the lamp (2) illuminates, the machine is ready to operate **(Fig.4)**.

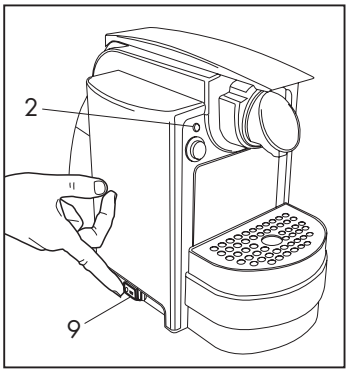


Fig. 4

Rinsing the machine/inner circuits

The coffee machine should be rinsed both at its very first use and when it has been inoperative for a long spell of time. By performing this quick procedure, you will ensure that all inner circuits are rinsed.

• Ensure that there are no capsules inside; power on the machine via the main switch(on the back) (9)

• Place a large empty cup under the coffee/tea/drinks dispenser. **(Fig. 5)**

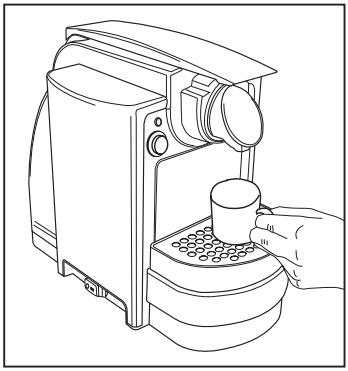


Fig.5

NOTE

The grid can be adjusted (5) to two different heights, depending on the size of the cup (or mug) that you intend to use. This is achieved by turning the support (11) upside-down and putting the grid back to its place (5) **(Fig. 6)**

To properly prepare an espresso, place the grid (5) at its highest position **(Fig. 7)**

When the lamp (2) is ON, the machine is ready for use. Press button (3); the machine will release water. Press button (3) again to stop, when the desired quantity of water has been dispensed. **(Fig. 7)**

The machine is deemed to have been properly rinsed when at least 3 glasses of water have been dispensed.

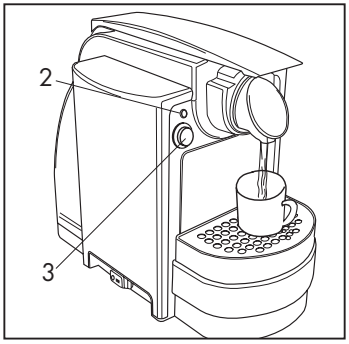


Fig.7

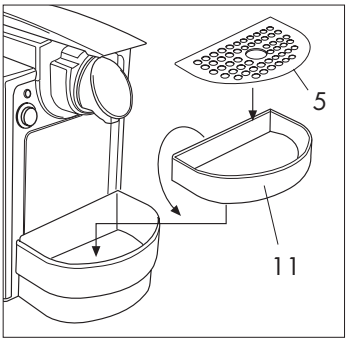


Fig.6

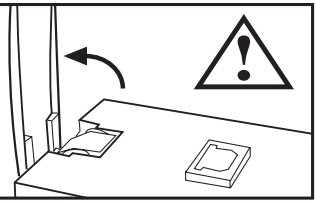
Preparation of coffee/tea/drinks

Use only capsules that are specific for this model.
- Place a cup under the dispenser
- Slowly lift the control lever (1) back (until it stops)**(Fig. 8)**

and introduce a capsule in the slot provided **(Fig. 9)**.

WARNING:

Before introducing a capsule into the coffee machine, lift the control lever (1) on the top of the machine slowly and fully. For proper hygiene, and to preserve the high product quality, it is advisable to eject the capsule soon after the drink has been dispensed.



Fully lower the lever and press button (3) until the desired quantity has been released, then press button (3) again to stop **(Fig. 10)**.

- Repeat the steps above for additional cups of coffee/tea using a new capsule for each drink.

To prepare a large coffee, prepare an Espresso first, then press button (3) until the desired quantity of hot water is dispensed.
To fully remove the capsule, slowly lift the lever (1). If the capsule does not come out, repeat the procedure or press the start button (3) while simultaneously lifting the lever (1).

USEFUL TIP:

- Use thick cups when preparing Espresso and try to heat them beforehand. This will keep your coffee warm for longer.Cups can be heated under hot running water.

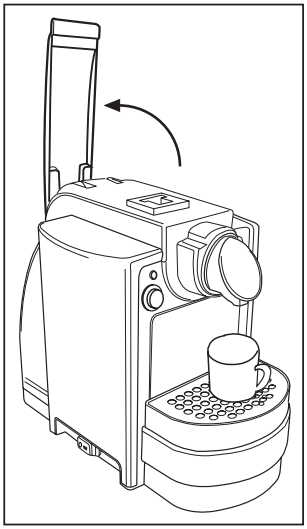


Abb. 8

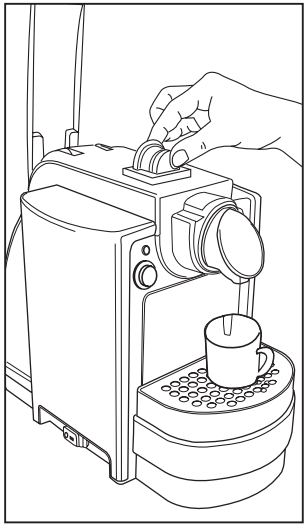


Abb. 9

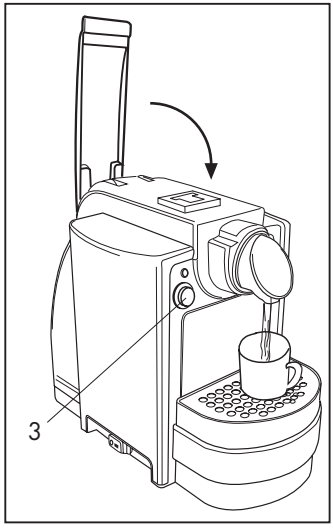


Abb. 10

Mod. Cappuccino

Procedure for making cappuccino

• Press the steam button **(Fig. 11)** , In a matter of seconds, steam will be released through the nozzle.
• Half-fill a cup with cold milk. Plunge the steam nozzle into the cup and leave it in until fruth reaches the top **(Fig. 12)**.

CAUTION:

- Steam will be released within seconds of pressing the steam button, and will turn off automatically 40 seconds later.
- When the steam function is completed, restore proper machine temperature by causing the machine to let out the equivalent of a cup of water (without capsule) before making coffee

• Place the cup with frothy milk on the machine grid and make coffee, using the standard coffee-making procedure.

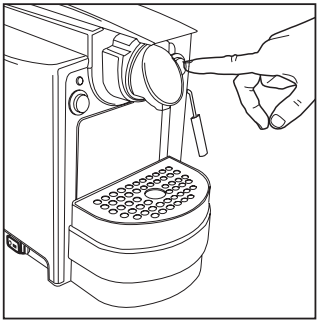


Fig. 11

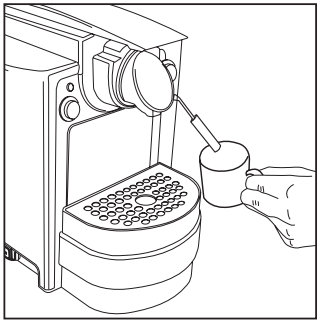


Fig. 12

Once coffee/tea is prepared

Once you have prepared coffee/tea you can eject the used capsule as follows:

1.Lift the control lever backwards (the capsule will drop into the receptacle provided)

NOTE
Used capsules may get stuck inside the machine if they are not ejected straight away. If that happens, lift and lower the control lever to free the capsule(s). -As much as 13 used capsules can fit into the capsule receptacle. Empty the receptacle on a regular basis.

2. If you are going to make another cup of coffee/tea, introduce a new capsule and repeat the coffee/tea making procedure. If you are finished, lower and lock the lever.

SAFETY AND ENERGY-SAVING TIPS:
- If you are going to be away from home for some time, remember to power off the machine at the main switch (on the back). Do the same at night before going to bed. The coffee machine heats up very rapidly and is normally ready for use in 1 minute after power-on. -If you plan not to use the coffee machine for a long period of time, empty the tank and unplug the appliance.

Emptying the capsule receptacle

• Up to 13 capsules can fit into the capsule receptacle. It is advisable to regularly empty the receptacle to prevent the capsules from getting stuck inside it.
To do this, you need to remove the capsule receptacle (6) **Fig. 13** .
Empty the capsule receptacle and rinse. Clean off any water and coffee residues from the drip tray and grid. Once clean, reintroduce the tray and the capsule receptacle into the machine. **Fig. 14**

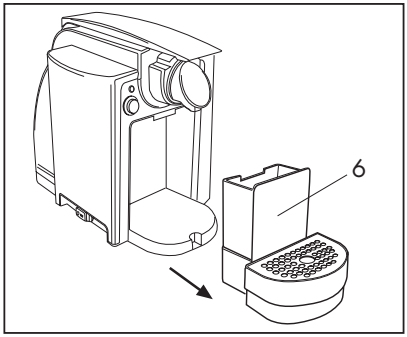


Fig. 13

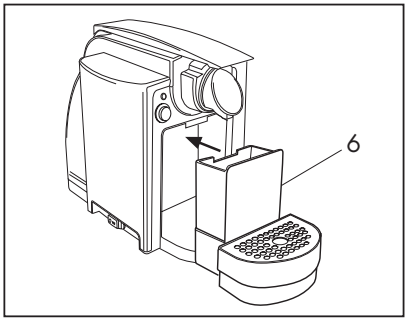


Fig. 14

Storing the coffee machine away

- Power off and unplug the machine if it is not going to be used for a prolonged period of time.
- Store the coffee machine in a dry place, away from dust and out of the reach of children.
- We would advise you to store the machine in its original packaging.
- Temperatures in the storage area should not be lower than 5°C, to avoid damage to the inner parts of the machine from water freezing inside it.

Repair/maintenance

In the event of a malfunction, or if the machine is dropped and a defect arises or is suspected, unplug the machine and call an authorised service centre. Never operate a defective machine. Only authorised service centres can service or repair the appliance. The manufacturer disclaims responsibility for any damage and/or injury that may result in the event of service that is carried out in breach of the applicable safety regulations or is executed by unauthorised personnel.

Disposal

Appliances no longer in use should be returned free of charge to a point of sales to ensure that they are disposed of properly. Appliances with a hazardous fault condition should be disposed of immediately, making sure that they can no longer be used. Do not dispose of electrical appliances as household waste (environment protection).

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.
It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer proving this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

OPTIONAL WATER SOFTENING FILTER

Introduce the water softening filter into the water tank (8) **(Fig.15)**

It is advisable to replace the filter every 40 litres of water used or every 6 months.

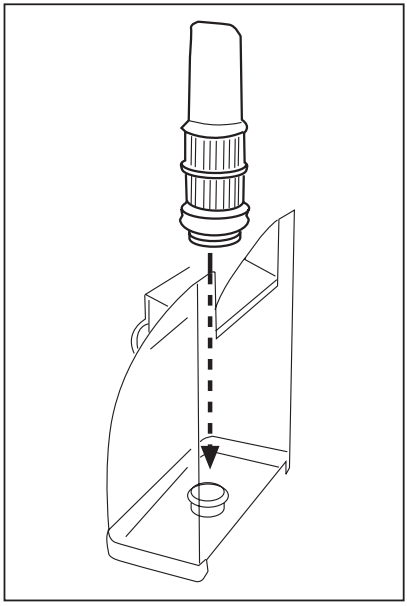
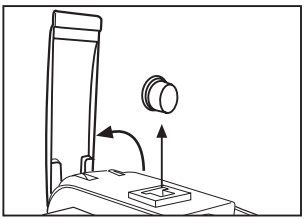


Fig. 15

Problem	**Solution**
Selecting the distribution button (3) you cannot get a beverage.	1) Fill the tank with water 2) Check if the water tank is well located. 3) Lift the lever to permit air outlet take the capsule off and wait for a while to let the pump be cool , close the lever again and select the distribution button(3).  If you cannot solve the problem, you are kindly requested to contact your service center.
The capsule is not ejected	Close the lever (1), then slowly open it again Press the start button (3) and slowly open the lever as water is being delivered (1).
The lever (1) will not slide properly.	Press the start button (3), then open and close the lever (1) several times while water is being dispensed.

Problem	**Causes**	**Corrective action**
Coffee/tea is no longer dispensed	- the tank is empty	- fill the tank
	- the pump is defective	-call the service centre
	- the capsule is not (fully) pierced	-call the service centre
It is not possible to dispense coffee, tea, or boiling water	- the water tank is not fully seated	- seat the tank properly
	- the pump is defective	- call the service centre
Coffee/tea is cold	- the heating system is defective	- call the service centre
The pump is too noisy	- the tank is empty	- fill the tank
	- the water tank is not seated properly	- seat the tank properly - usare una capsula nuova
	- the capsule is not (fully) pierceduse a new capsule	
A few drops come out of the dispenser, especially when the machine is warming up	- this is not a fault	- it is normal for a few drops to come out, this is not a defect
Coffee tastes sour	-the machine was not rinsed properly after descaling	- re-rinse the machine
	- the coffee sell by date has expired	- use a new capsule
The capsule adheres to the infuser as it opens	- The capsule was not expelled immediately after the drink was dispensed	- Close and open the lever

Allgemeine Informationen

Achtung. Wir übernehmen keinerlei Haftung für Schäden, die sich aus folgenden Gründen ergeben sollten:

- Falscher oder nicht zugelassener Gebrauch;
- Reparaturen, die nicht von einer zugelassenen Kundendienststelle durchgeführt worden sind;
- Mutwillige Änderungen am Speisekabel;
- Mutwillige Änderung irgend einer Komponente des Geräts;
- Einsatz von nicht Originalersatzteilen und Gebrauch von nicht originalem Zubehör.

In all diesen Fällen erlischt der Anspruch auf Garantie.
Heben Sie die Gebrauchsanweisungen an einem sicheren Ort auf und legen Sie diese dem Gerät bei, sollte dieses von einer anderen Person benutzt werden.

Falls Sie weitere Informationen benötigen sollten oder wenn Störungen auftreten die nicht oder ungenügend in dieser Anleitung behandelt werden, wenden Sie sich bitte an die zuständigen Spezialisten.

ALLGEMEINE DATEN

Stromversorgung Spannung 230-240 V / 50Hz - 60 Hz
Pumpe 48 W / 230 V/240 KL . FNSF
Thermische Sicherung
Heizkesselleistung 1000 W
Stromkabellänge 1 m
Behälterkapazität 1 l (Volumen 1,2)
Made in Italy
Das Gerät entspricht den europäischen Richtlinien
CE-Konformitätserklärung

SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

Thermische Sicherung

AUFSTELLUNG

Das Gerät an einem sicheren Ort aufstellen, wo es niemand umkippen und sich daran verletzen kann.
Das Gerät nicht im Freien und in Umgebungen bei einer Temperatur von 0°C oder niedriger verwenden, wenn das Gerät Wasser enthält.
Das Gerät nicht auf heiße Flächen stellen oder offenen Flammen nähern, um Schäden zu vermeiden.

REINIGUNG

Vor der Reinigung des Geräts muss auf jeden Fall der Hauptschalter ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose gezogen werden. Dann warten, bis das Gerät abgekühlt ist.
Das Gerät niemals in Wasser tauchen!
Es ist verboten Einzelteile des Geräts in gewöhnlichen Backöfen und/oder Mikrowellenöfen zu trocknen. Es ist strengstens verboten im Inneren des Geräts einzugreifen.

GERÄT AUFBEWAHREN

Nach jedem Gebrauch alle Schalter des Geräts ausschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und den Behälter leeren.
Das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren.
Das Gerät vor Staub und Schmutz schützen.

• Änderungen an der Konstruktionsweise und Ausführung aufgrund technischen Fortschritts vorbehalten.
• Das Gerät entspricht der europäischen Richtlinie.

⚠ SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die mit Strom versorgten Teile nicht mit Wasser in Berührung bringen: Kurzschlussgefahr!
Durch den Dampf und das heiße Wasser besteht Verbrennungsgefahr!
Das Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch geeignet und muss unter Beaufsichtigung verwendet werden. Es ist verboten technische Änderungen an dem Gerät vorzunehmen und es für andere Zwecke als vorgesehen zu verwenden, da diese gefährlich sein können.
Das Gerät darf nur von Erwachsenen in einem gesunden psycho-physischen Zustand verwendet werden.
Das Gerät nur an eine geeignete Steckdose schließen.
Sicherstellen dass die Steckdose geerdet ist und dass die Spannung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.
Das Gerät niemals verwenden, wenn das Stromkabel beschädigt ist.
Defekte Kabel und Stecker sofort von einer zugelassenen Kundendienststelle auswechseln lassen.
Das Stromkabel nicht über scharfe Kanten und Ecken oder auf heiße Gegenstände legen und vor Öl schützen. Das Gerät in einem Abstand von mindestens 60 cm von Waschbecken, Wasserhähnen, Flammen und heiße Flächen aufstellen.
Das Gerät nicht am Kabel ziehen und/oder heben.
Um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, nicht am Kabel ziehen und den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.

Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen können; den Kindern das Gerät nicht zugänglich machen, zum Gebrauch oder zur Aufsicht überlassen.
Kinder haben keine Ahnung welche Gefahren mit Haushaltsgeräten verbunden sind.

Sollte heißes Wasser und/oder Dampf austreten, besteht Verbrennungsgefahr!

Unter ungünstigen Umständen, kann das Gerät vorübergehend einen Spannungsabfall verursachen.

⚠ **Den Stecker des Stromkabels aus der Steckdose ziehen:**
- Bevor der Wasserbehälter entfernt oder eingesetzt wird
- Bevor der Behälter mit Wasser gefüllt wird
- Im Falle einer Störung
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht gebraucht werden soll
- Vor der Reinigung des Geräts.

⚠ **Achtung: folgen Sie bitte den nachstehenden Anweisungen um Schäden am Gerät zu vermeiden**

• Den Wasserbehälter ausschließlich mit Leitungswasser füllen.
Ausschließlich frisches Wasser verwenden. Kein kohlensäurehaltiges Mineralwasser oder andere Flüssigkeiten verwenden.
• Um zu vermeiden dass die Pumpe im leeren Zustand in Betrieb gesetzt wird und überhitzt, achten Sie bitte darauf das der Behälter mit Wasser gefüllt ist.

Gesetzliche Informationen

Vorliegende Anweisungen enthalten Informationen für einen sachgerechten Gebrauch, über die Funktionen des Geräts und eine sorgfältige Wartung.

• Diese Informationen und das Befolgen dieser Anweisungen gewährleisten einen sicheren Gebrauch und eine gefahrlose Wartung des Geräts.
• Für weitere Informationen oder falls sich Problemsituationen einstellen sollten, die nicht oder nur unzureichend in dieser Bedienungsanleitung behandelt werden, wenden Sie sich bitte an die zuständigen Spezialisten oder direkt an den Hersteller.
• Wir weisen außerdem darauf hin, dass der Inhalt dieser Bedienungsanleitung nicht Teil einer vorherigen Konvention, einer Vereinbarung oder eines gesetzlichen Vertrags ist und durch solche nicht beeinflusst werden.
• Die Pflichten des Herstellers entstehen durch den Kaufvertrag, der auch die vollständige und ausschließliche Regelung der Garantieleistung enthält.
• Die Normen der vertraglichen Garantie werden weder eingeschränkt noch aufgrund der vorliegenden Erläuterungen erweitert.
• Die in der Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen unterliegen dem Urheberrecht.
• Die Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers weder fotokopiert noch übersetzt werden.

Entsorgung

• Falls das Gerät entsorgt werden soll, dieses unbrauchbar machen.
• Den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Stromkabel durchschneiden.
• Das unbrauchbare Gerät zu einer zugelassenen Entsorgungsstelle bringen.
• Zur Entsorgung des Produkts und der Bestandteile, halten Sie sich bitte an die örtlich geltenden Entsorgungsvorschriften.

⚠ Achtung

Wir übernehmen keinerlei Haftung für Schäden, die sich aus folgenden Gründen ergeben sollten:

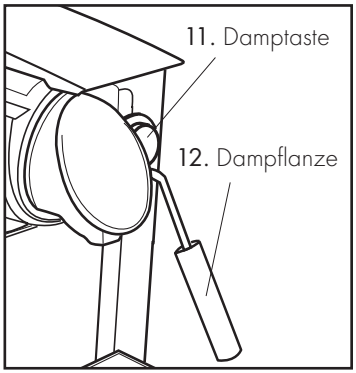
• Falscher oder nicht zugelassener Gebrauch;
• Reparaturen, die nicht von einer zugelassenen Kundendienststelle durchgeführt worden sind;
• Mutwillige Änderungen am Speisekabel;
• Mutwillige Änderung irgend einer Komponente des Geräts;
- Einsatz von nicht Originalersatzteilen und Gebrauch von nicht originalem Zubehör.
In all diesen Fällen erlischt der Anspruch auf Garantie.

Vor dem Gebrauch

Gerät auspacken:
Kontrollieren sie nach dem Auspacken des Geräts, ob es unbeschädigt ist. Im Zweifelsfall verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
Das Verpackungsmaterial für Kinder unzugänglich machen, da es potentielle Gefahren darstellt; dieses laut den nationalen Umweltschutzvorschriften entsorgen oder aufbewahren.

Gerätekomponenten

Mod. CAPPUCCINO



1. Hebel zum Einsetzen der Kapseln

8. Wasserbehälter (abnehmbar)

4. Kaffee-, Tee-, Getränk- und Warmwasserausgabe

2. Leuchte Gerät betriebsbereit

3. Ausgabetaste

10. Stromkabelstecker

5. Tropfschalengitter

7. Stromkabel

9. Hauptschalter

6. Tropfschale und Kapselbehälter (abnehmbar)

Gebrauch des Geräts

1. Den Behälter auffüllen

• Den Behälter (8) nach außen kippen, heben und abnehmen. **(Abb.1)**
• Den Behälter mit maximal 1 Liter frischem Wasser füllen. **(Abb.2)**
• Den Behälter schräg auf das Wasserventil stellen und wieder einsetzen. Das Oberteil des Geräts drücken bis es einrastet. Um zu vermeiden dass Wasser austreten kann, kontrollieren Sie bitte ob der Behälter fest sitzt. **(Abb.3)**

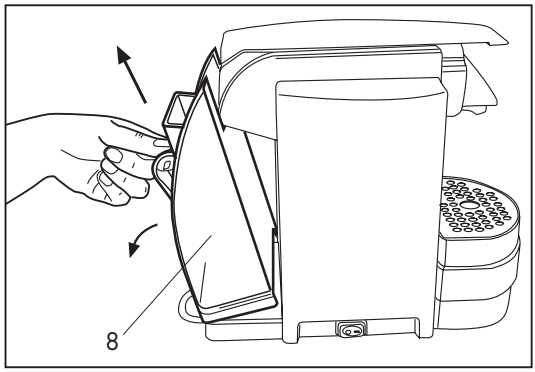


Abb. 1

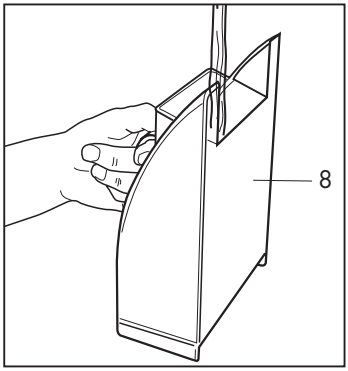


Abb. 2

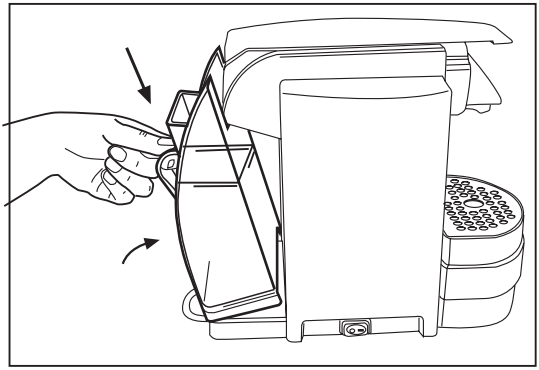


Abb. 3

2. In Betrieb setzen / heizen

• Verwenden Sie nur Kapseln, die für dieses Modell geeignet sind

• Stecken Sie den Stecker des Geräts in die Steckdose.

• Schalten Sie das Gerät über den Hauptschalter (9) ein. **(Abb. 4)**

• Wenn die Leuchte (2) aufleuchtet, ist das Gerät betriebsbereit. **(Abb. 4).**

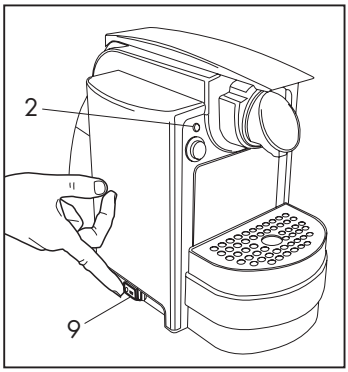


Abb. 4

Gerät/innere Kreisläufe spülen

Wenn das Gerät zum ersten Mal in Betrieb genommen wird oder längere Zeit nicht gebraucht wurde, muss es vor dem Gebrauch gespült werden. Dadurch werden die inneren Kreisläufe gereinigt.

• Stellen Sie sicher dass keine Kapsel eingesetzt wurde und schalten Sie das Gerät über den Hauptschalter (9) ein.

• Stellen Sie eine große leere Tasse unter die Kaffe-/Tee-/Getränkausgabeöffnung. **(Abb. 5)**

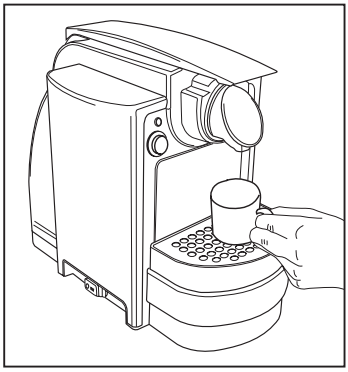


Abb.5

BEMERKUNG

Das Gitter (5) ist in der Höhe auf zwei unterschiedliche Stufen je nach Tassengröße einstellbar indem die Schale (11) gewendet und das Gitter der Tropfschale (5) **(Abb. 6)** darauf gelegt wird.

Um einen richtige Espresso zuzubereiten, das Gitter (5) auf die maximale Höhe positionieren **(Abb. 7)**.

• Wenn die Leuchte (2) aufleuchtet, ist das Gerät betriebsbereit.

Drücken Sie nun die Taste (3). Aus dem Gerät läuft das Wasser solange bis die Taste (3) nach Erreichen der gewünschten Wassermenge wieder gedrückt wird. **(Abb. 7)**

Das Gerät ist gereinigt, wenn mindestens 3 Tassen Wasser abgegeben worden sind.

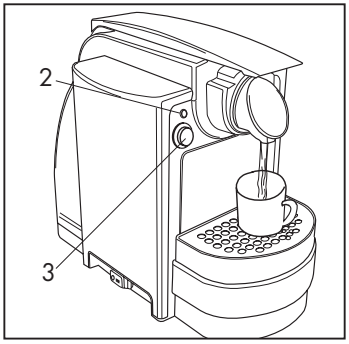


Abb.7

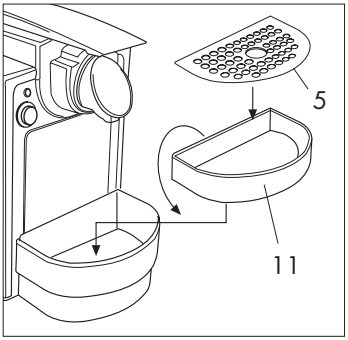
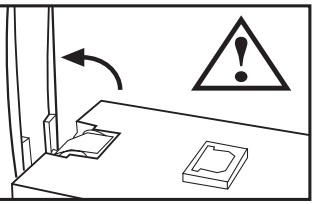


Abb.6

Kaffee-/Tee-/Getränkbereitung

• Verwenden Sie nur Kapseln, die für dieses Modell geeignet sind
• Stellen Sie eine Tasse unter die Ausgabeöffnung.
• Klappen Sie den Steuerhebel (1) langsam nach hinten (bis zum Anschlag) **(Abb. 8)** und setzen Sie eine Kapsel in die vorgesehene Öffnung ein **(Abb. 9)**.

ACHTUNG:
Bevor Sie die Kapsel einsetzen, heben Sie langsam den Steuerhebel (1) an der Rückseite des Geräts bis zum Anschlag. Aus hygienischen Gründen und um die hochwertige Qualität des Produkts zu bewahren, empfehlen wir die Kapsel nach Gebrauch sofort zu entfernen.



• Schließen Sie wieder den Hebel vollständig und drücken Sie die Taste (3) zur Kaffee-/Teeausgabe und drücken Sie die Taste (3) wieder wenn die gewünschte Menge erreicht ist **(Abb. 10)**.
• Um eine weitere Tasse Kaffee oder Tee zuzubereiten, wiederholen Sie den gesamten Vorgang und verwenden Sie eine neue Kapsel.
Wenn sie eine große Tasse Kaffee zubereiten möchten, drücken Sie die Taste (3) nach der Zubereitung eines Espresso um die gewünschte Menge Warmwasser hinzuzufügen.
Um die Kapsel heraus zu nehmen, heben Sie langsam den Hebel (1) bis zum Anschlag. Wird die Kapsel nicht ausgestoßen, den Vorgang wiederholen und die Ausgabetaste (3) drücken und gleichzeitig den Hebel (1) heben.

TIPP:
• Wenn Sie einen Espresso zubereiten möchten, verwenden Sie eine dicke Tasse die Sie zuvor vorwärmen, um zu vermeiden dass der Kaffee schnell abkühlen kann. Sie können die Tasse vorwärmen indem Sie sie zuerst mit heißem Wasser füllen.

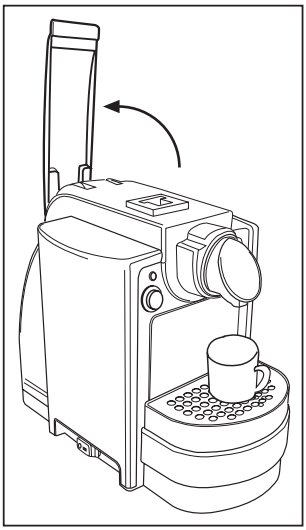


Abb. 8

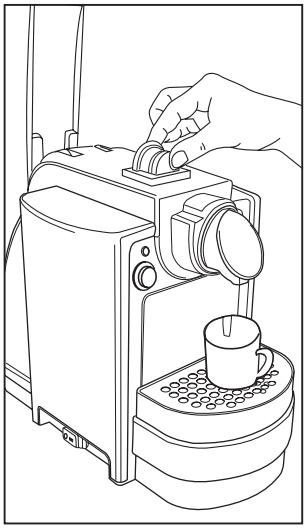


Abb. 9

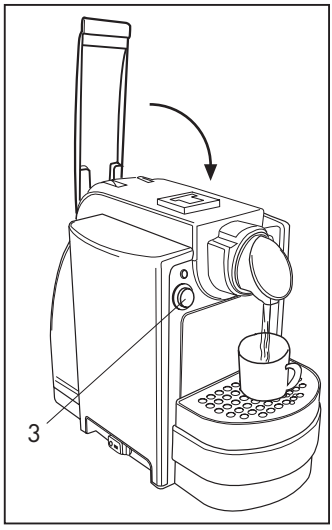


Abb. 10

Mod. Cappuccino

Zubereitung eines Cappuccino

• Dampftaste **(Abb. 11)** drücken; nach einige Sekunden tritt Dampf aus der Lanze heraus
• Die Tasse zur Hälfte mit kalter Milch füllen und die Dampflanze in die Milch tauchen, bis die Tasse mit Schaum gefüllt ist **(Abb. 12)**

ACTUNG:

- Der Dampf wird nach einigen Sekunden erzeugt und nach 40 Sekunden automatisch abgestellt.
- Wenn die Dampffunktion beendet ist, stellen Sie eine leere Tasse unter die Ausgabeöffnung und drücken Sie die Ausgabetaste ohne eine Kapsel einzusetzen. Dadurch wird die Temperatur für die Kaffeezubereitung wieder hergestellt

• Stellen Sie die Tasse mit dem Milchschaum unter die Ausgabeöffnung und bereiten Sie einen Kaffee wie gewöhnlich zu.

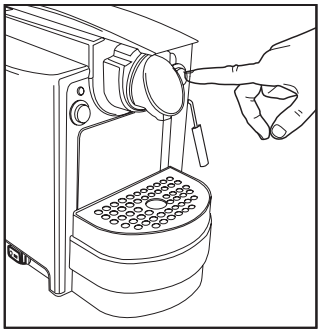


Abb. 11

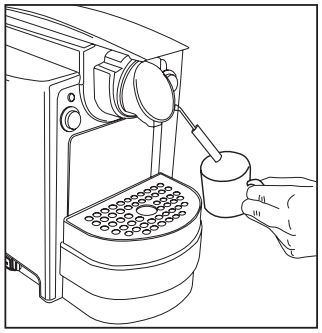


Abb. 12

Nach der Kaffee-/Teebereitung

Nachdem Sie ihren Kaffee oder Tee zubereitet haben, entfernen Sie die Kapsel folgendermaßen:
1. Klappen Sie den Hebel nach oben (die Kapsel fällt dabei in den entsprechenden Behälter)

BEMERKUNG
Wenn die Kapsel nicht unverzüglich nach Gebrauch entfernt wird, könnte sie mit der Zeit festsitzen bleiben. In diesem Fall den Hebel auf- und wieder zuklappen.
• Der Kapselbehälter kann bis zu 13 Kapseln aufnehmen. Den Behälter regelmäßig leeren.
2. Wenn Sie eine weitere Tasse Kaffee oder Tee zubereiten möchten, setzen Sie eine neue Kapsel ein und wiederholen Sie den Vorgang von vorne. Anderenfalls klappen Sie den Hebel zu.

EMPFEHLUNGEN ZUR SICHERHEIT UND ENERGIESPARTIPPS:
• Schalten Sie das Gerät über Nacht oder wenn Sie das Haus verlassen, über den Hauptschalter (9) aus.
Das Gerät heizt sehr schnell auf und ist schon nach ca. 1 Minute nach dem Einschalten betriebsbereit.
• Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht gebrauchen sollten, leeren Sie den Wasserbehälter und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Kapselsammelbehälter leeren

• Der Kapselsammelbehälter kann bis zu maximal 13 Kapseln aufnehmen und muss daher in regelmäßigen Abständen geleert werden, um zu vermeiden dass sie sich verklemmen können.
Um den Kapselbehälter (6) zu leeren, diesen herausnehmen **(Abb. 13)**.
Leeren Sie den Kapselsammelbehälter und waschen Sie ihn. Reinigen Sie die Tropfschale und das Gitter, um das abgetropfte Wasser und Kaffeerückstände zu beseitigen. Setzen Sie danach die Schale mit dem Kapselbehälter wieder ein **(Abb. 14)**.

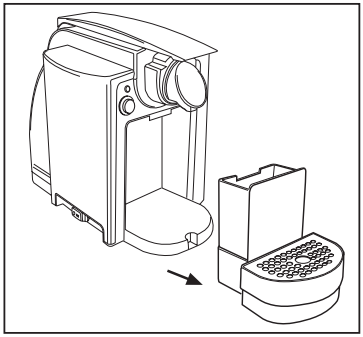


Abb. 13

Gerät aufbewahren

- Wenn Sie das Gerät nicht gebrauchen, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Bewahren Sie die Kapselkaffeemaschine an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf und schützen Sie sie vor Staub.
- Wir empfehlen das Gerät in der Originalverpackung aufzubewahren.
- Die Lagerungstemperatur sollte nicht unterhalb von 5°C sinken, um zu vermeiden dass die inneren Bestandteile des Geräts durch Einfrieren des Wassers in den Leitungen beschädigt werden kann.

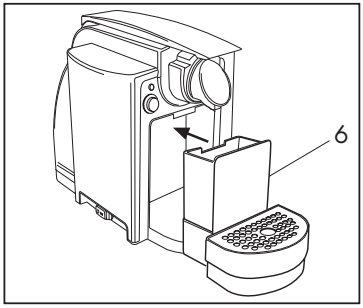


Abb. 14

Reparatur und Wartung

Im Falle von Störungen, Defekte oder falls der Verdacht besteht dass das Gerät nach einem Sturz defekt sein könnte, den Stecker aus der Steckdose ziehen und eine zugelassene Kundendienststelle aufsuchen. Ein defektes Gerät niemals in Betrieb setzen. Das Gerät darf nur von zugelassenen Kundendienststellen repariert werden. Sollten Reparaturen nicht laut den Sicherheitsnormen vorgenommen und das Gerät von unbefugtem Personal repariert werden, haften wir nicht für eventuelle Schäden oder Verletzungen, die sich daraus ergeben könnten.

Entsorgung

- Sie können das Gerät kostenlos bei Ihrem Händler entsorgen, welcher für die sachgerechte Verschrottung sorgen wird. - Entsorgen Sie auf jeden Fall Geräte die schwer beschädigt und unbrauchbar sind und folglich gefährlich sein können. - Entsorgen Sie das Gerät nicht als Hausmüll (Umweltschutz)

WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EGRICHTLINIE 2002/96/EG.

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden.
Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.
Die getrennte Entsorgung einse Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt un die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwetung der Materialien, aus denen disch das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.
Zur Erinnerung and die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseiteigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.

WASSERENTHÄRTER-FILTER - OPTION

Den Wasserenthärterfilter in den Wasserbehälter (8) einsetze **(Abb.15)**

Der Filter sollte alle 40 Liter Wasser oder alle 6 Monate ersetzt werden.

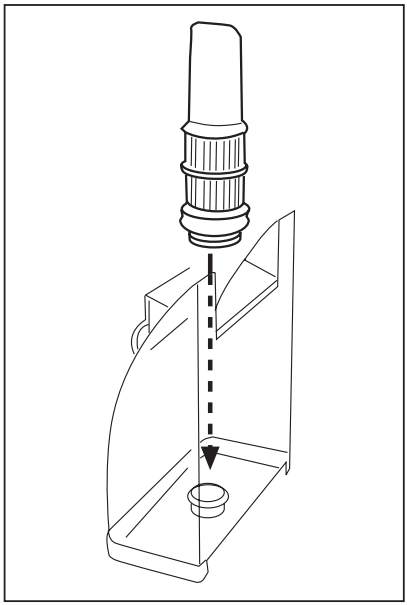
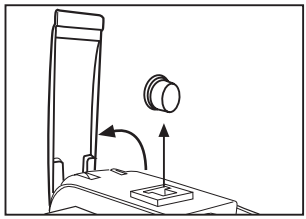


Abb. 15

Problem	**Lösungen**
Durch drücken der (Taste 3) wird dieGetränkeversoru ng gesperrt.	1) Den Behälter mit Wasser füllen 2) Überprüfen Sie den korrekten Sand des Behälters 3) Heben Sie den Hebel um die Luft ausweichen zu lassen. Die Kapsel entfernen und den Hebel erneut schliesen. Einige sekunden warten bis die Pumpe abkühlt, dann die Taste (Gertänkeausgang) drücken (3).  Wenn Sie das Problem nicht lösen können, bitten wir Sie sich mit Ihre Service-Center in Verbingung zu setzen.
Die Kapsel wird nicht ausgestoßen.	Hebel (1) schließen und wieder langsam öffnen. Die Ausgabetaste (3) drücken und während der Wasserausgabe den Hebel (1) langsam öffnen.
Der Hebel (1) lässt sich nicht reibungslos verschieben.	Die Ausgabetaste (3) drücken und während der Wasserausgabe den Hebel (1) mehrmals langsam öffnen und schließen.

Probleme	**Ursache**	**Abhilfe**
Aus dem Kaffee-/Teeabslass tritt kein Kaffee/Tee aus	- Der Behälter ist leer	- Den Behälter füllen
	- Die Pumpe ist defekt	- Den Kundendienst anrufen.
	- Die Kapsel wurde nicht (vollständig) durchlocht	- Den Kundendienst anrufen.
Es tritt kein Kaffee, Tee oder Heißwasser aus.	- Der Wasserbehälter wurde nicht richtig eingesetzt	- Den Behälter richtig einsetzen
	- Die Pumpe ist defekt	- Den Kundendienst anrufen.
Der Kaffee/Tee ist kalt	- Das Heizelement ist defekt	- Den Kundendienst anrufen.
Die Pumpe ist geräuschvoll	- Der Behälter ist leer	- Den Behälter füllen
	- Der Wasserbehälter wurde nicht richtig eingesetzt	- Den Behälter richtig einsetzen
	- Die Kapsel wurde nicht (vollständig) durchlocht	- Eine neue Kapsel verwenden
Aus dem Abslass tropft Wasser besonders wenn das Gerät aufheizt	- Das ist normal	- Das ist normal und deutet nicht auf ein Defekt
Der Kaffee schmeckt säuerlich	- Das Geräts wurde nach dem Entkalken nicht richtig ausgespült	- Das Kaffeehaltbarkeitsdatum wurde überschritten
	- Das Gerät nochmals ausspülen	- Eine neue Kapsel verwenden
Die Kapsel bleibt an der Brüheinheit haften, wenn diese geöffnet wird.	- Die Kapsel wurde nach der Ausgabe nicht ausgestoßen.	- Die Ausgabetaste (3) drücken und während der Wasserausgabe den Hebel öffnen und schließen.

Généralités

Attention. Notre société n'assume aucune responsabilité quant à tout dommage éventuel en cas:
- d'emploi erroné et non conforme aux objectifs prévus;
- de réparations non effectuées auprès des services après-vente agréés;
- demanipulation du cordon d'alimentation;
- de manipulation de n'importe quel composant de l'appareil;
- d'emploi de pièces de rechange et d'accessoires non d'origine.

Dans ces cas, la garantie est invalidée.
Conserver ces instructions d'utilisation dans un endroit sûr et les annexer à l'appareil au cas où quelqu'un d'autre devrait s'en servir.

Pour toute information ultérieure ou en cas de problèmes non traités ou traités d'une manière insuffisante dans les présentes instructions, faites appel à des professionnels compétents.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES
Alimentation tension 230-240 V / 50 - 60 Hz
Pompe 48 W / 230 V/240 CL. F NSF
Fusible thermique de sécurité
Puissance chaudière 1000 W
Longueur cordon d'alimentation 1 m
Capacité réservoir 1 l (volume 1,2)
Fabriqué en Italy
Machine conforme à la Directive européenne.
Déclaration de conformité "CE"

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ
Fusible thermique de sécurité

MISE EN PLACE

Placer l'appareil dans un endroit en sécurité, où personne ne risque de le renverser ou de se blesser. Ne jamais employer l'appareil en plein air; ne jamais le laisser dans des environnements avec des températures inférieures ou égales à 0°C, lorsqu'il y a de l'eau à son intérieur. Ne pas poser l'appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité des flammes ouvertes pour éviter de l'endommager.

NETTOYAGE

Avant de nettoyer l'appareil, il est indispensable de débrancher l'interrupteur général et de retirer ensuite la fiche de la prise de courant. En outre, attendre que l'appareil se soit refroidi. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau !
Il est interdit de faire sécher toute partie de l'appareil dans des fours conventionnels et/ou des fours à micro-ondes.
Il est rigoureusement interdit d'essayer d'intervenir à l'intérieur de l'appareil.

RANGEMENT DE L'APPAREIL

Après toute utilisation, débrancher tous les interrupteurs de l'appareil, retirer la fiche de la prise de courant.
Ranger l'appareil dans un endroit sec et non accessible aux enfants.
Le protéger contre la poussière et contre la crasse.

* Sous réserve de modifications de construction et d'exécution à la suite des progrès technologiques.
* Machine conforme à la Directive européenne.

⚠ NORMES DE SÉCURITÉ

Ne jamais mettre les parties sous tension en contact avec l'eau: danger de court-circuit!
La vapeur surchauffée et l'eau chaude risquent de provoquer des brûlures!
L'emploi domestique de la machine est prévu seulement sous surveillance. Il est interdit d'apporter des modifications techniques ainsi que tout emploi illicite à cause des risques que cela comporte. L'appareil doit exclusivement être utilisé par des adultes dont les conditions psychophysiques ne sont pas altérées.

Brancher l'appareil seulement à une prise de courant adéquate.
Toujours vérifier que la prise de courant est munie d'une ligne de mise à la terre et que sa tension correspond à celle indiquée sur la plaque de l'appareil.

Ne jamais employer l'appareil si le cordon d'alimentation est défectueux.
Faire immédiatement remplacer les câbles et les fiches défectueux par les personnels des services après-vente agréés.
Ne jamais faire passer le cordon d'alimentation par des angles ou des arêtes vives ou au-dessus d'objets très chauds. Veillez à le protéger contre l'huile.
Installer la machine au moins à 60 cm des éviers, robinets, flammes, surfaces chaudes.
Ne pas porter et/ou tirer l'appareil en le tenant par le cordon.
Ne pas retirer la fiche en la tirant par le cordon et ne pas la toucher non plus avec les mains mouillées et/ou humides.

S'assurer qu'aucun enfant n'a la possibilité de jouer avec l'appareil; par conséquent, ne pas laisser l'appareil à la portée des enfants.
Les enfants ne se rendent pas compte du danger lié aux électroménagers.

Toute sortie d'eau bouillante ou de vapeur risque de provoquer des brûlures!

Lors d'une alimentation défavorable, l'appareil risque de provoquer des chutes de tension transitoires.

⚠ **Retirer le câble électrique de la prise de courant:**
- Avant de retirer ou de remettre le réservoir de l'eau
- Pour remplir le réservoir avec de l'eau
- En cas de panne
- Quand la machine n'est pas utilisée pendant une période de temps prolongée
- Avant de nettoyer la machine

⚠ **Attention, suivre les instructions ci-après pour éviter tout dommage à la machine:**
• Verser seulement l'eau de robinet froide dans le réservoir d'eau.
Toujours utiliser de l'eau fraîche. Ne pas utiliser d'eau gazeuse ou d'autres liquides.
• Pour éviter que la pompe ne fonctionne à vide et chauffe, toujours laisser de l'eau dans le réservoir.

Informations de caractère juridique

Les présentes instructions pour l'usage contiennent les informations nécessaires pour un emploi correct, pour les fonctions opérationnelles et l'entretien soigneux de l'appareil.

• Ces connaissances et l'observation des présentes instructions représentent les critères préliminaires pour une utilisation sans danger, dans le plein respect de la sécurité pour l'utilisation et l'entretien de l'appareil.
• Si vous désirez des informations supplémentaires, ou pour tout problème particulier, au cas où les présentes instructions pour l'emploi ne seraient pas assez claires, veuillez contacter votre revendeur local ou directement le constructeur.
• Nous désirons signaler, en outre, que le contenu de ces instructions d'utilisation ne fait partie d'aucune convention précédente ou déjà existante, d'aucun accord ou d'aucun contrat légal et qu'elles n'en changent pas la substance.
• Toutes les obligations du constructeur se basent sur le contrat de vente et d'achat correspondant qui contient aussi le règlement complet et exclusif concernant la prestation de la garantie.
• Les normes de garantie contractuelles ne sont ni limitées ni étendues sur la base des présentes explications.
• Les instructions pour l'utilisation contiennent des informations protégées par le droit d'auteur.
• Il est interdit de les photocopier ou de les traduire dans une autre langue sans avoir obtenu un accord écrit préalable de la part du Constructeur.

Démolition

• Rendre inutilisable l'appareil lorsqu'il est hors d'usage.
• Débrancher la fiche de la prise et couper le cordon d'alimentation électrique.
• Remettre les appareils hors d'usage à un centre de ramassage adapté.
• Pour le traitement du produit ou de ses composants, suivre les lois locales applicables en matière de traitement.

⚠ ATTENTION

Notre société n'assume aucune responsabilité quant à tout dommage éventuel en cas:
• d'emploi erroné et non conforme aux objectifs prévus;
• de réparations non effectuées auprès des services après-vente agréés;
• demanipulation du cordon d'alimentation;
• de manipulation de n'importe quel composant de la machine;
• d'emploi de pièces de rechange et d'accessoires non d'origine.

Dans ces cas, la garantie est invalidée.

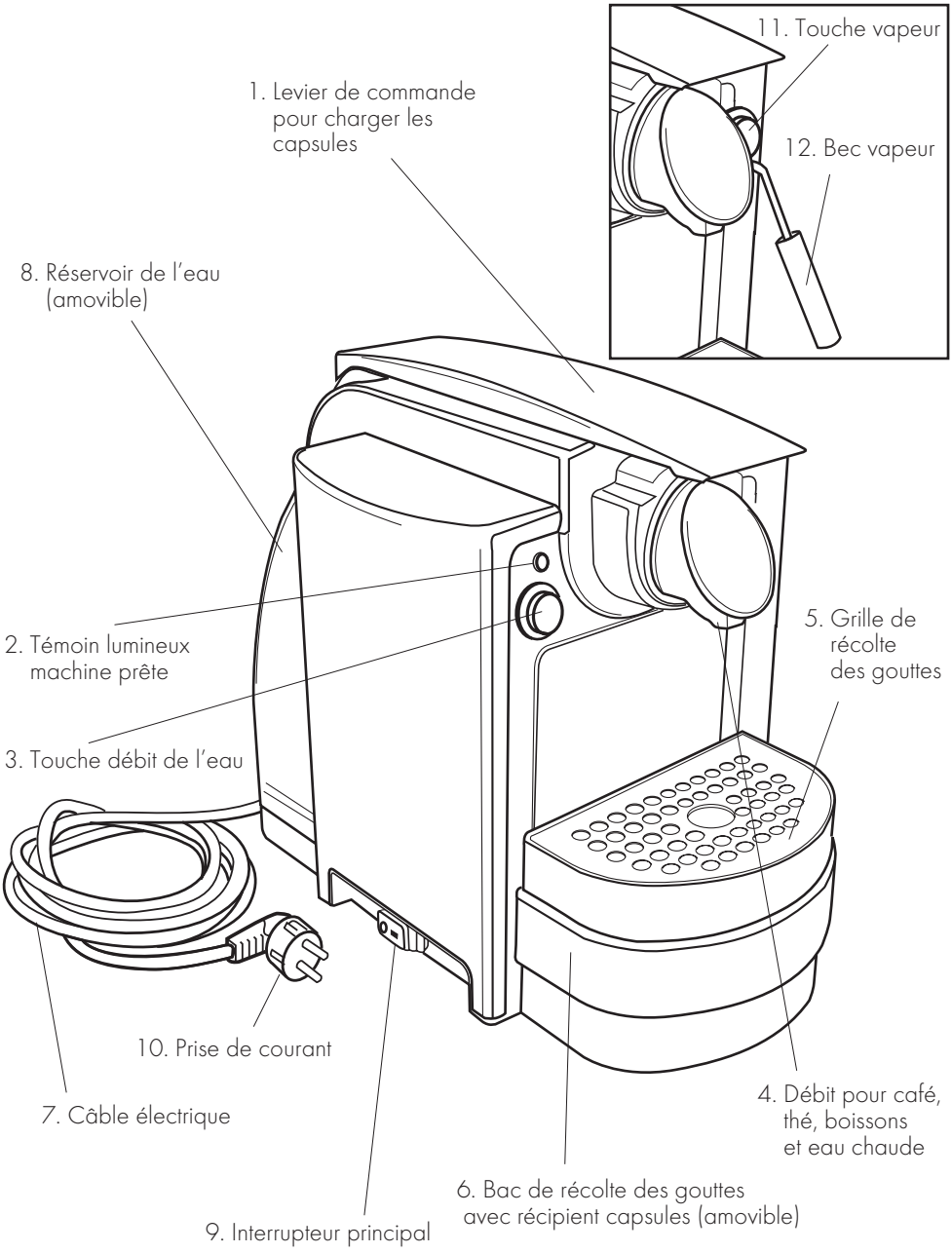
OPERATIONS PRELIMINAIRES

Déballage:

Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il est complet dans toutes ses parties.
En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et adressez-vous à votre revendeur.
Les éléments de l'emballage (sacs, boîtes, clous, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils sont une source de dangers potentiels et ils doivent être éliminés ou conservés dans le respect des normes environnementales nationales.

Composants machine

Mod. CAPPUCCINO


11. Touche vapeur
12. Bec vapeur
1. Levier de commande pour charger les capsules
8. Réservoir de l'eau (amovible)
2. Témoin lumineux machine prête
3. Touche débit de l'eau
5. Grille de récolte des gouttes
10. Prise de courant
7. Câble électrique
4. Débit pour café, thé, boissons et eau chaude
6. Bac de récolte des gouttes avec récipient capsules (amovible)
9. Interrupteur principal

Utilisation de la machine

1. Remplir le réservoir

• Extraire le réservoir (8) en le faisant pivoter vers l'extérieur et en le levant vers le haut **(Fig. 1)**.

• Remplir le réservoir avec un maximum d'1 l d'eau fraîche **(Fig. 2)**.
• Remettre le réservoir en l'inclinant légèrement et en l'appuyant sur la vanne de l'eau. Appuyer sur la partie supérieure de la machine jusqu'à ce qu'un déclic se produise. Afin d'éviter les pertes d'eau, contrôler que le réservoir soit bien fixé **(Fig. 3)**.

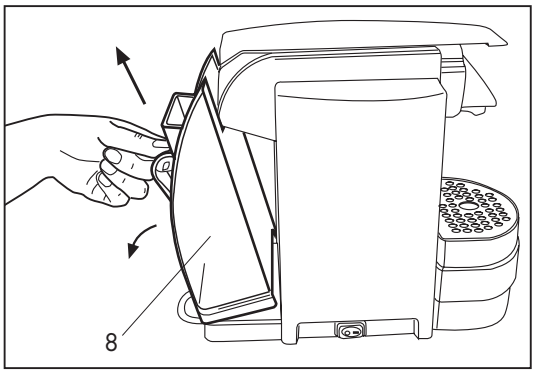


Fig. 1

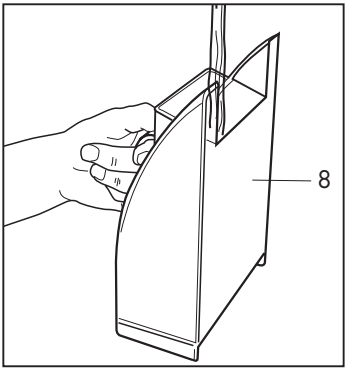


Fig. 2

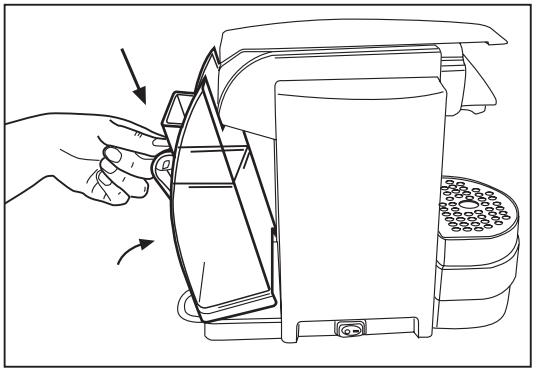


Fig. 3

2. Mise en marche/chauffage

• Utiliser seulement des capsules spécifiques pour le modèle
• Raccorder la machine en entrant la fiche dans la prise de courant
• Allumer la machine en actionnant l'interrupteur principal (9). **(Fig. 4)**
• Quand le témoin (2) s'allume, la machine est prête à l'emploi **(Fig. 4)**.

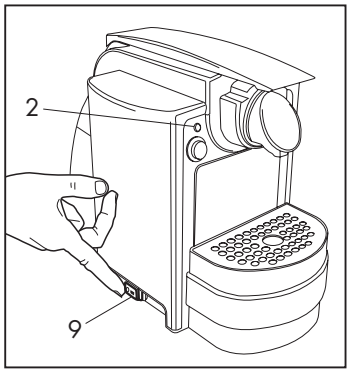


Fig. 4

Rinçage machine/circuits internes.

À la première utilisation, ou bien si la machine est restée éteinte pendant longtemps, il faut la rincer. Ce bref processus permet de rincer les circuits internes.

• Contrôler qu'il n'y ait pas de capsules à l'intérieur et allumer la machine en actionnant l'interrupteur principal (9).
• Poser une grande tasse vide sous le gicleur d'eau pour le café, thé, boissons. **(Fig. 5)**

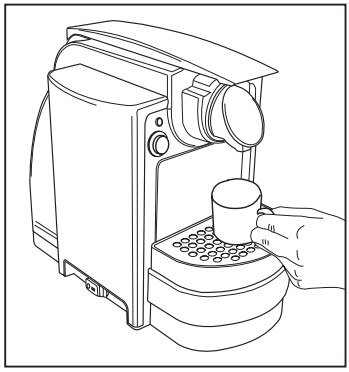


Fig.5

NOTE

La hauteur de la grille (5) peut être réglée en deux positions selon la grandeur de la tasse qu'on veut utiliser en renversant le support (11) et en remettant dans son siège la grille qui récolte les gouttes (5). **(Fig. 6)**
Pour préparer correctement un café expresso, placer la grille (5) à la hauteur maximum **(Fig. 7)**

• Quand le témoin lumineux (2) est allumé, la machine est prête à être utilisée.
Enfoncer la touche (3); la machine produit l'eau, appuyer de nouveau sur la touche (3) quand la quantité d'eau désirée est atteinte **(Fig. 7)**.
La machine est rincée quand au moins 3 verres d'eau chaude ont été produits.

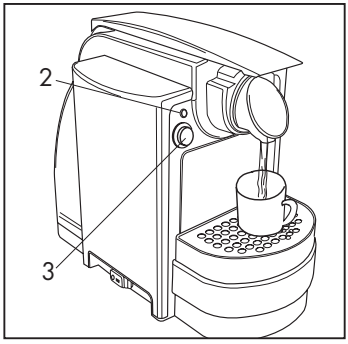


Fig.7

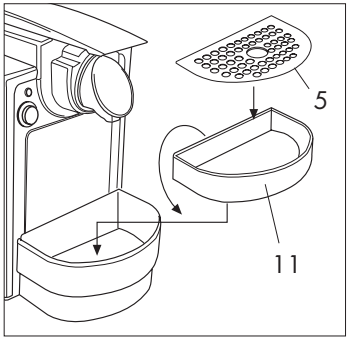
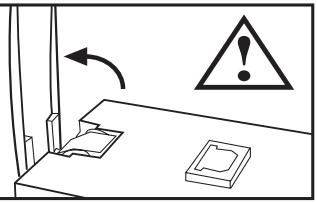


Fig.6

Préparation du café, thé, boissons.

• Utiliser seulement des capsules spécifiques pour ce modèle
• Déposer la tasse sous le gicleur de l'eau
• Soulever lentement vers l'arrière (jusqu'à l'arrêt) la manette de commande (1) **(Fig. 8)** et introduire une capsule dans l'espace prévu **(Fig. 9)**.

ATTENTION:
Avant d'entrer la capsule, lever lentement et complètement la manette de commande (1) placée dans la partie supérieure de la machine. Pour une hygiène correcte et pour maintenir la haute qualité du produit, nous conseillons d'expulser la capsule tout de suite après avoir fait le café.



• Refermer complètement le levier et enfoncer la touche (3)jusqu'à ce qu'on ait obtenu la quantité d'eau chaude désirée, enfoncer de nouveau la touche (3) pour arrêter le flux d'eau **(Fig. 10)**.
• Pour la préparation d'un autre café, thé, répéter tout le processus avec une capsule neuve. Pour préparer un café-tasse, enfoncer la touche (3) après avoir préparé le café expresso et ajouter la quantité d'eau chaude désirée.
Pour extraire complètement la capsule, lever lentement la manette (1). Si la capsule n'est pas expulsée, répéter l'opération ou enfoncer la touche de débit (3) et simultanément lever le levier (1).

SUGGESTION :
• Pour la préparation d'expresso, utiliser des tasses épaisses et pré-chauffées afin d'éviter que le café ne se refroidisse trop rapidement. Les tasses peuvent être réchauffées en les rinçant sous le gicleur d'eau chaude.

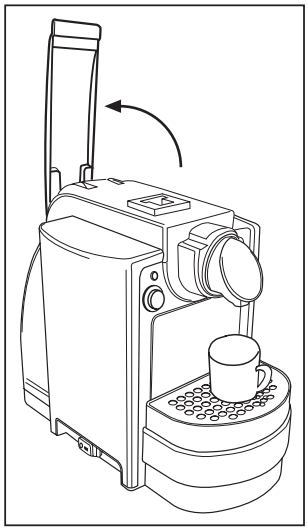


Fig. 8

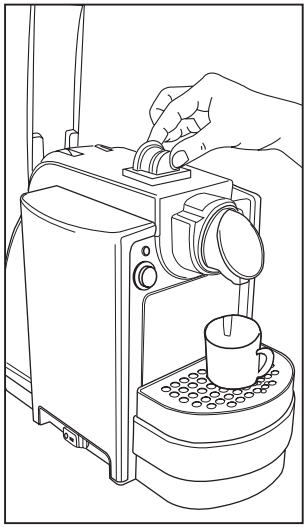


Fig. 9

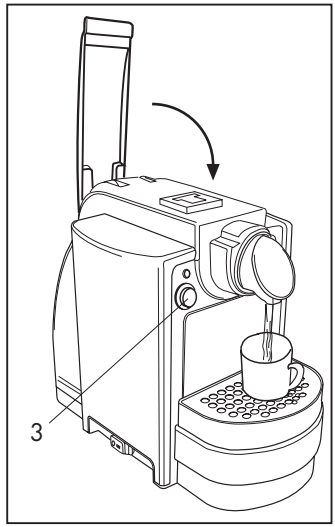


Fig. 10

Mod. Cappuccino

Préparation du cappuccino

• Enfoncer la touche vapeur **(Fig. 11)**, après quelques secondes, la vapeur commencera à sortir du bec.
• Remplir la tasse à moitié avec du lait froid et immerger le bec vapeur dans la tasse jusqu'à ce que la mousse la remplisse **(Fig. 12)**.

ATTENTION:

- La vapeur commencera à sortir du bec après quelques secondes et s'arrêtera automatiquement après 40 secondes.
- Quand on a fini d'utiliser la fonction vapeur, et avant de faire un café, faire sortir un verre d'eau sans capsule pour rétablir la bonne température.

• Placer la tasse avec la mousse sur la grille de la machine et procéder comme d'habitude pour la préparation du café.

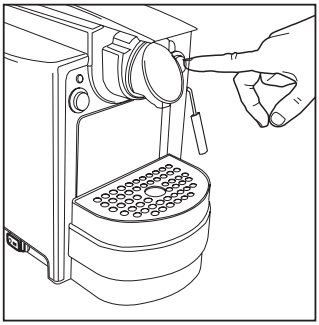


Fig. 11

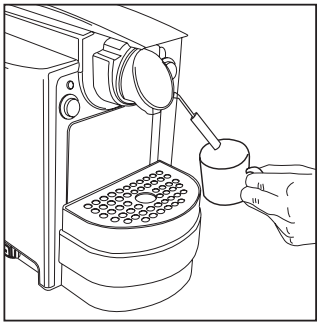


Fig. 12

Après la préparation du café, thé

Après la préparation de café, thé, la capsule utilisée est retirée comme suit :
1. Soulever le levier de commande vers l'arrière (la capsule tombe dans le récipient prévu).
NOTE
Si la capsule n'est pas éliminée tout de suite, avec le temps, elle pourrait rester bloquée. Dans ce cas, ouvrir et refermer le levier de commande.
- Il y a place pour 13 capsules utilisées dans le récipient dédié. Le vider régulièrement.
2. Si vous désirez un autre café ou thé, entrer une nouvelle capsule et répéter le processus, autrement, refermer le levier.
SUGGESTIONS SUR LA SÉCURITÉ ET L'ÉPARGNE D'ÉNERGIE :
- en cas d'absence et durant la nuit, toujours éteindre la machine en appuyant sur l'interrupteur principal (9).
La machine chauffe très rapidement et est déjà de nouveau prête à l'emploi environ 1 minute après l'avoir allumée.
-Si on ne prévoit pas d'utiliser la machine pendant une longue période, vider aussi le réservoir de l'eau et retirer la fiche de la prise électrique.

Vider le récipient des capsules utilisées.

• Le récipient des capsules utilisées peut contenir un maximum de 13 capsules. Il faut donc le vider régulièrement pour éviter que les capsules ne s'encastrent. Pour ce faire, il fait retirer le récipient des capsules (6) **(Fig. 13)**

Vider le récipient des capsules et le rincer. Nettoyer les résidus d'eau et de café du bac et de la grille. Lorsque c'est fait, réintroduire le bac avec le récipient des capsules **(Fig. 14)**.

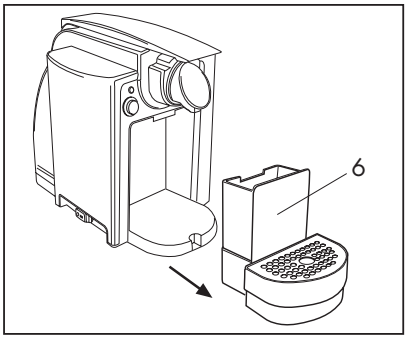


Fig. 13

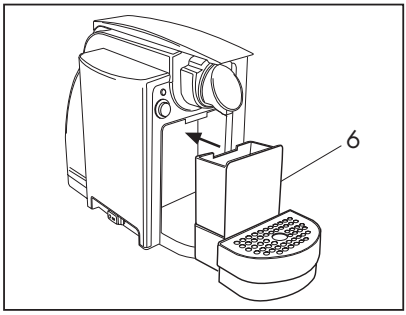


Fig. 14

Stockage

- Si la machine n'est pas utilisée, l'éteindre et retirer la fiche de la prise électrique.
- Mettre la machine à café à capsules dans un lieu sec, à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants.
- Nous conseillons de remettre la machine dans son emballage original.
- La température de stockage ne doit pas être inférieure à 5°C, afin d'éviter que les pièces internes de la machine ne soient endommagées par la congélation de l'eau.

RÉPARATION/ENTRETIEN

En cas de pannes, de défauts ou d'un soupçon de défaut après une chute, débrancher la fiche de la prise et s'adresser au service après-vente agréé. En cas de défaut, ne jamais mettre en fonction l'appareil. Seuls les services après-vente agréés peuvent effectuer des interventions et des réparations. Dans le cas d'interventions non effectuées dans le respect des normes de sécurité en vigueur et par un personnel non autorisé, nous déclinons toute responsabilité quant à toute blessure aux personnes et/ou tout préjudice corporel.

Mise au rebut

- Remettre gratuitement les appareils qui ne sont plus utilisés à un point de vente pour permettre une mise au rebut adéquate. - Mettre immédiatement au rebut les appareils qui ont une panne dangereuse et s'assurer qu'ils ne puissent plus être utilisés. - Ne pas jeter les appareils dans les déchets domestiques (protection de l'environnement).

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002 /96/EC.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.
Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.
Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'eliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

FILTRE ADOUCISSANT EN OPTION

Introduire le filtre adoucissant dans le réservoir de l'eau (8) **(Fig. 15)**

Nous conseillons de remplacer le filtre tous les 40 litres d'eau utilisés ou tous les 6 mois.

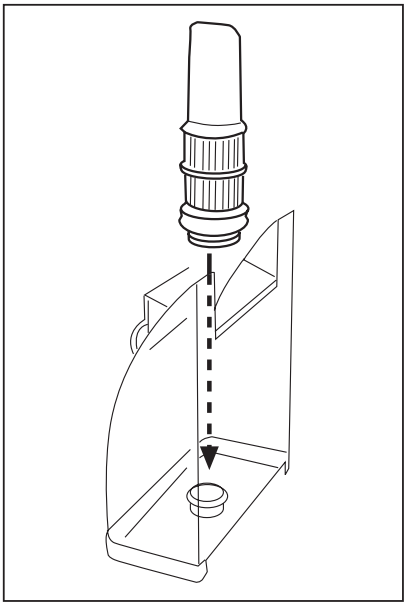
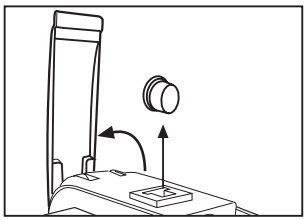


Fig. 15

Problème	**Solutions**
En pressant la touche distribution (3) ne sortaucune boisson.	1) Remplir le réservoir avec de l'eau 2) Contrôler que le réservoir soit bien placé 3) Enlever l'air en élevant le levier, ôter la capsule et fermer le levier. Attendre quelque secondeafin que la pompe se refroidit. Presser la touche boisson (3).  Si le problème persiste contacter votre sérvice après vente.
La capsule n'est pas expulsée	Refermer la manette (1) et la rouvrir lentement Enfoncer la touche de débit (3) et pendant que l'eau coule, ouvrir lentement le levier (1).
Le levier (1) ne glisse pas bien.	Enfoncer la touche du débit (3) et pendant que l'eau sort, ouvrir et fermer lentement le levier (1) plusieurs fois.

Problèmes:	**Causes**	**Solutions**
La machine ne fait plus le café ou thé	- réservoir vide	- remplir le réservoir
	pompe défectueuse	- s'adresser au centre assistance
	capsule pas complètement percée	- s'adresser au centre assistance
L'eau chaude pour le café, le thé ou l'eau bouillante ne sort pas	- le réservoir d'eau n'est pas complètement entré	- entrer correctement le réservoir
	- pompe défectueuse	- s'adresser au centre assistance
Le café/thé est froid	- système de chauffage défectueux	- s'adresser au centre assistance
La pompe fait trop de bruit	- réservoir vide	– remplir le réservoir
	- le réservoir de l'eau n'est pas bien entré	- entrer correctement le réservoir
	- capsule pas complètement percée	– utiliser une capsule neuve
Quelques gouttes sortent du groupe gicleur surtout durant le chauffage	-ce n'est pas un défaut	-la sortie de quelques gouttes est normale, ce n'est pas un défaut
Le café a un goût acide	la machine n'a pas bien été rincée après la décalcification	- rincer la machine à nouveau
	- date de péremption du café dépassée	- utiliser une capsule neuve
La capsule se colle au goutte-à-goutte durant l'ouverture	-La capsule n'a pas été expulsée immédiatement après le débit	-Fermer et ouvrir le levier avec la touche de débit (3) enclenchée

Informaciones generales

Atención. No se asumen responsabilidades para eventuales daños en caso de:
- Empleo equivocado y no conforme a las finalidades previstas;
- Reparaciones no efectuadas en centros de asistencia autorizados;
- Modificación del cable de alimentación;
- Modificación de cualquier componente de la máquina;
- Empleo de piezas de recambio y accesorios no originales.

En estos casos la garantía se anula.

Conservar estas instrucciones de uso en un lugar seguro y adjuntarlas a la máquina en caso de que otra persona las utilizara.

Para más información o en caso de problemas no tratados o tratados sólo de modo insuficiente en las presentes instrucciones, acudir a los especialistas competentes.

DATOS GENERALES

Alimentación tensión 230-240 V / 50 - 60 Hz
Bomba 48 W / 230 V/240 CL . F NSF
Termofusible de seguridad
Potencia caldera 1000 W
Longitud cable de alimentación 1 m
Capacidad depósito 1 L (volumen 1,2)
Made in Italy
Máquina conforme a las directivas europeas
Declaración CE de conformidad

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

Termofusible de seguridad

UBICACIÓN

Colocar la máquina en un lugar seguro, donde nadie puede verterla o ser herido por ella. No usar la máquina al aire libre; no dejarla nunca en ambientes con temperaturas inferiores o igual a 0°C, cuando al propio interior está presente agua.
No colocar la máquina sobre superficies calientes o cerca de llamas abiertas para evitar que se dañe.

LIMPIEZA

Antes de limpiar la máquina, es indispensable desconectar los interruptores y luego desconectar el enchufe de la toma de corriente. Además, esperar que la máquina se enfríe. ¡Nunca sumergir el limpiador multifunción en el agua!
Está peohibido secar cualquier parte de la máquina en hornos convencionales y/o hornos a microondas.
Está absolutamente prohibido intentar intervenir en el interior de la máquina.

CUSTODIA DE LA MÁQUINA

Después de cada utilización, apagar todos los interruptores de la máquina, desconectar el enchufe de la toma de corriente y vaciar el depósito.
Guardarla en lugar seco y no accesible a los niños.
Protegerla del polvo y de la suciedad.

• Con reserva de modificaciones de construcción y ejecución debidas al progreso tecnológico.
• Máquina conforme a la Directiva Europea.

⚠ NORMAS DE SEGURIDAD

¡Nunca poner a contacto del agua las partes bajo tensión: peligro de cortocircuito!
¡El vapor sobrecalentado y el agua caliente pueden provocar quemaduras!
El limpiador multifunción está previsto sólo para ser usado bajo vigilancia para empleo doméstico.
Está prohibido realizar modificaciones técnicas y cualquier empleo ilícito a causa de los riesgos que éstos conllevan.
El limpiador multifunción tiene que ser usado sólo por personas adultas en condiciones psicofísicas no alteradas.

Conectar el limpiador multifunción sólo a una toma de corriente adecuada.
Asegurarse siempre de que la toma de corriente esté dotada de línea de tierra y tenga una tensión correspondiente a la indicada en la placa del aparato.

Nunca usar el limpiador multifunción si el cable de alimentación es defectuoso.
Hacer sustituir enseguida, sólo por centros de asistencia autorizados, los cables y los enchufes defectuosos.
No hacer pasar el cable de alimentación por cantos y aristas vivos, sobre objetos muy calientes y protegerlo del aceite.
Mantener la máquina a al menos 60 cm de lavabos, grifos, llamas, superficies calientas.
No arrastrar y/o estirar la máquina cogiéndola por el cable.
No extraer el enchufe estirando el cable y no tocarlo con las manos mojadas y/o húmedas.

Asegurarse de que ningún niño tenga la posibilidad de jugar con la máquina; por lo tanto no dejarla a su alcance, uso o custodia.
Los niños no se dan cuenta del peligro conectado a los electrodomésticos.

¡En caso de salida de agua hirviente y/o vapor, existe el peligro de quemaduras!

Bajo condiciones de alimentación desfavorables, el aparato puede causar caídas de tensión transitorias.

⚠ **Desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente:**

- Antes de quitar o colocar el depósito del agua
- Para llenar el depósito con agua
- In caso de avería
- Cuando la máquina no se utiliza por un periodo de tiempo prolongado
- Antes de limpiar la máquina.

⚠ **Atención seguir las siguientes instrucciones para evitar daños a la máquina:**

• Verter solo agua de grifo fría en el depósito del agua.
Utilizar siempre agua fresca. No utilizar agua mineral con gas u otros líquidos.
• Para evitar que la bomba funcione en vacío y se sobrecaliente, mantener siempre agua en el depósito.

Informaciones de carácter jurídico

Las presentes instrucciones de uso contienen las informaciones necesarias para el empleo correcto, para las funciones operativas y el mantenimiento esmerado del aparato.
• Estos conocimientos y la observancia de las presentes instrucciones representan la premisa para un uso sin peligro en el pleno respeto de la seguridad en caso de funcionamiento y mantenimiento del aparato.
• Si se desean ulteriores informaciones, o si se presentaran particulares problemas que se consideran no explicados en estas instrucciones de uso con suficiente claridad, rogamos acudir al revendedor local o directamente a la empresa constructora.
• Además hacemos notar que el contenido de estas instrucciones de uso no es parte de una convención precedente o ya existente, de un acuerdo o contrato legal y que no cambian la sustancia.
• Todas las obligaciones del fabricante se basan en el relativo contrato de compraventa que contiene también el reglamento completo y exclusivo con respecto a las prestaciones de garantía.
• Las normas de garantía contractuales no son limitadas ni extendidas en base a las presentes explicaciones.
• Las instrucciones de uso contienen informaciones protegidas por el derecho de autor.
• Está prohibido fotocopiarlas o traducirlas en otro idioma sin previo acuerdo escrito por parte del Fabricante.

Eliminación
• Hacer inutilizable los aparatos que ya no se utilizan.
• Desconectar el enchufe de la toma y cortar el cable eléctrico.
• Entregar los aparatos fuera de uso a un centro de recogida idóneo.
• Para la eliminación del producto o de sus componentes, atenerse a los reglamentos locales en materia de eliminación referida.

⚠ **Atención:**
no se asumen responsabilidades para eventuales daños en caso de:
• empleo equivocado y no conforme a las finalidades previstas;
• reparaciones no efectuadas en centros de asistencia autorizados;
• modificación del cable de alimentación;
• modificación de cualquier componente de la máquina;
• empleo de piezas de recambio y accesorios no originales.

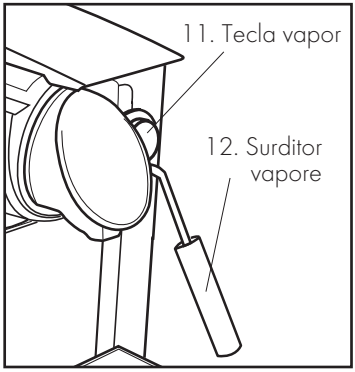
En estos casos la garantía se anula.

Operaciones preliminares

Desembalaje:
Después de desembalar el aparato asegurarse de que el aparato esté íntegro.
En caso de duda no utilizar el aparato y dirigirse al propio revendedor.
Los elementos del embalaje no se tienen que dejar al alcance de los niños ya que son fuentes de potencial peligro y han de eliminarse o conservarse en el respeto de las normas ambientales nacionales.

Componentes máquina

Mod. CAPPUCCINO



1. Palanca de mando para cargar las cápsulas

8. Depósito del agua (extraíble)

2. Testigo luminoso máquina lista

3. Tecla erogación

5. Rejilla recoge gotas

10. Toma de corriente

7. Cable de alimentación

9. Interruptor principal

6. Bandeja recoge gotas con contenedor cápsulas (extraíble)

4. Erogación para café, té, bebidas y agua caliente

Utilización de la máquina

1. Llenar el depósito

• Extraer el depósito (8) girándolo externamente y levantándolo hacia arriba. **(Fig.1)**
• Llenar el depósito con agua fresca por un máximo de 1 l. **(Fig.2)**
• Volver a introducir el depósito inclinándolo
ligeramente y apoyándolo en la válvula del agua. Presionar la parte superior en la máquina hasta sentir un disparo. A fin de evitar salidas de agua, controlar que el depósito esté fijado. **(Fig.3)**

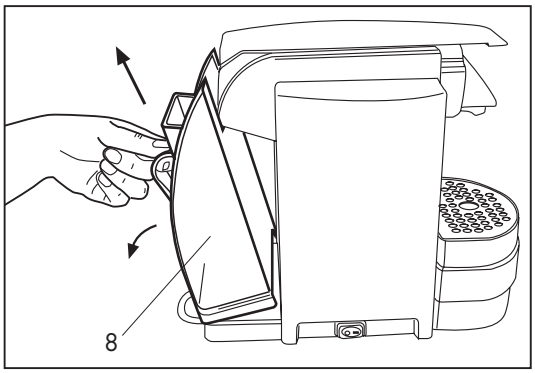


Fig. 1

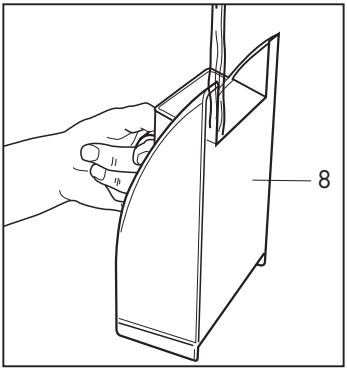


Fig. 2

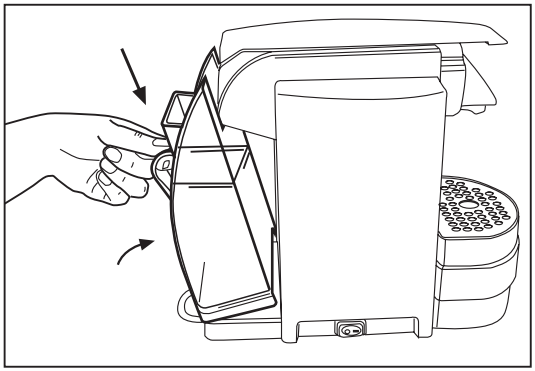


Fig. 3

2. Puesta en funcionamiento/calentamiento

• Utilizar solo cápsulas específicas para este modelo
• Conectar la máquina introduciendo el enchufe en la toma de corriente.
• Poner en marcha la máquina accionando el interruptor principal (9). **(Fig.4)**
• Cuando el testigo (2) se ilumina, la máquina está lista para el uso **(Fig.4)**.

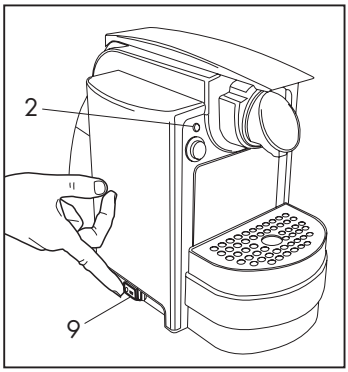


Fig. 4

Aclarado máquina/circuitos internos

La primera vez que se utiliza la máquina, o si ha permanecido apagada durante un periodo prolongado, hay que aclararla. A través de este breve procedimiento los circuitos internos se aclaran.
• Controlar que no hayan cápsulas en el interior y encender la máquina accionando el interruptor principal (9)
• Colocar una gran taza vacía debajo de la apertura de erogación café/té/bebidas. **(Fig. 5)**

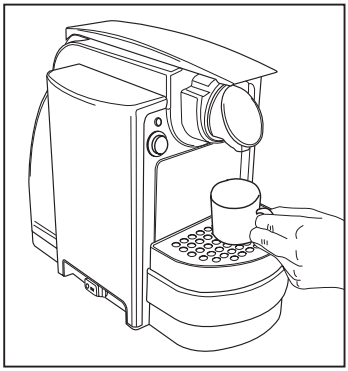


Fig.5

NOTA
La altura de la rejilla (5) se puede regular en dos posiciones según la dimensión de la taza que se desea utilizar volcando el soporte (11) y volviendo a colocar en su sede la rejilla recoge gotas (5) **(Fig. 6)**
Para preparar correctamente un café expreso posicionare la rejilla (5) a la altura máxima **(Fig. 7)**

• Cuando el testigo luminoso (2) está encendido la máquina está lista para el uso.
Pulsar la tecla (3); la máquina eroga agua, pulsar nuevamente la tecla (3) cuando se ha alcanzado la cantidad de agua deseada. **(Fig. 7)**
La máquina se considera aclarada cuando se han Erogado al menos 3 vasos de agua.

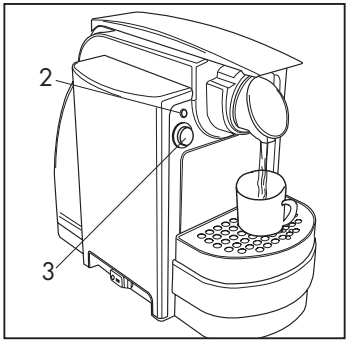


Fig.7

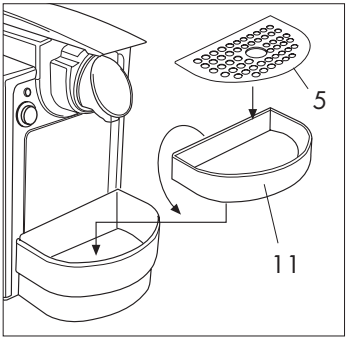


Fig.6

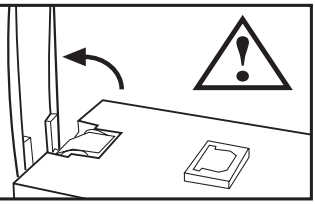
Preparación del café/té/bebidas

- Utilizar solo cápsulas específicas para este modelo
- Apoyar la taza debajo de la apertura de erogación
- Levantar hacia atrás lentamente (hasta que se pare) la palanca de mando (1)

Fig. 8 e introducir una cápsula en el espacio al efecto **Fig. 9.**

ATENCIÓN:

Antes de introducir la cápsula alzar lenta y completamente la palanca de mando (1) situada en la parte superior de la máquina.Para una correcta higiene y para mantener alta la calida del producto se aconseja remover la cápsula enseguida después de la erogación.



- Volver a cerrar completamente la palanca y pulsar la tecla (3) hasta la erogación de la cantidad deseada, luego pulsar otra vez la tecla (3) para parar la erogación **(Fig. 10)**.
- Para la preparación de ulteriores café/té repetir el entero procedimiento con una cápsula nueva.

Para preparar un café largo pulsar la tecla (3) después de haber preparado el café expreso y erogar la cantidad de agua calienta deseada.
Para extraer completamente la cápsula alzar lentamente la palanca (1).
Si la cápsula no es expulsada, repetir la operación o pulsar la tecla erogación (3) y contemporáneamente levantar la palanca (1)

SUGERENCIA:

- Para la preparación del expreso usar tazas gruesas y precalentadas, para evitar que el café se enfríe demasiado rápido. Las tazas se pueden calentar aclarándolas debajo del surtidor de agua caliente.

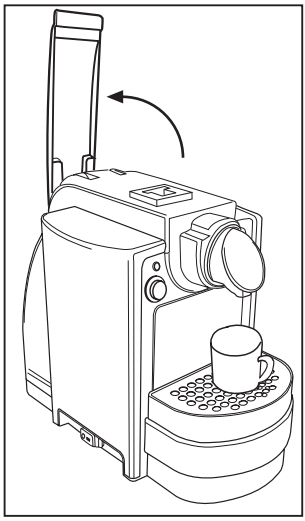


Fig. 8

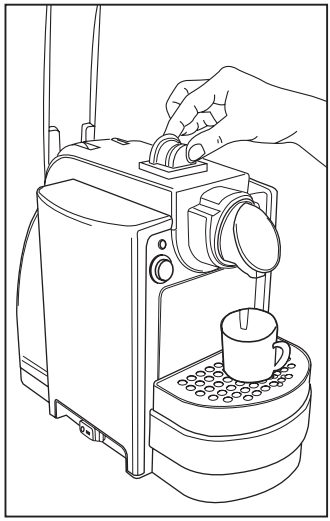


Fig. 9

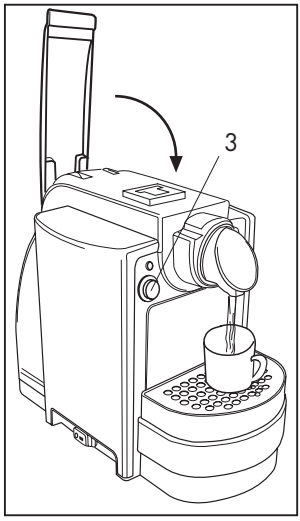


Fig. 10

Mod. Cappuccino

Preparación del capuchino

• Pulsar la tecla vapor **(Fig. 11)**, después de algún segundo el vapor empezará a salir por el surtidor
• Llenar media taza de leche fría y sumergir el surtidor vapor hasta que la espuma llene la taza hasta el borde **(Fig. 12)**

ATENCIÓN:

- El vapor empezará a salir del surtidor al cabo de algún segundo y se parará automáticamente después de 40 segundos.
- Una vez terminada la función vapor antes de utilizar la erogación café dejar salir sin cápsula un vaso de agua para restablecer la temperatura correcta.

• Colocar la taza con la espuma en la rejilla de la máquina y proceder como en la preparación normal del café.

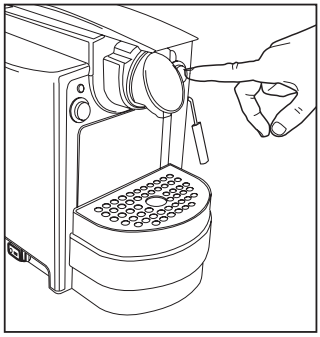


Fig. 11

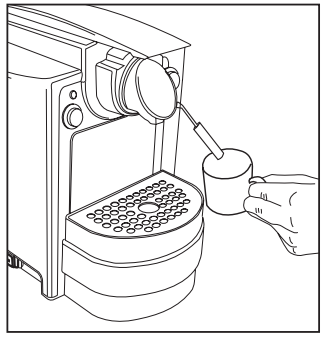


Fig. 12

Después de la preparación de café/té

Después de la preparación de café/té la cápsula usada se elimina del siguiente modo:
1. Levantar hacia atrás la palanca de mando (la cápsula cae en el contenedor al efecto)
NOTA
si la cápsula no se elimina enseguida, con el tiempo podría quedarse bloqueada. En este caso abrir y cerrar la palanca de mando.
- En el contenedor al efecto caben 13 cápsulas gastadas. Vaciar regularmente el contenedor.
2. Si se desea otro café /té introducir una cápsula nueva y repetir el procedimiento, de lo contrario cerrar la palanca.

SUGERENCIAS PARA LA SEGURIDAD Y EL AHORRO DE ENERGÍA:
- en caso de ausencia y durante la noche, apagar siempre la máquina pulsando el interruptor principal (9).
La máquina se calienta muy rápidamente y vuelve a estar lista para el uso después de 1 minuto aprox. desde el encendido.
- Si no está previsto utilizar la máquina por un largo periodo, vaciar también el depósito del agua y extraer el enchufe de la toma de corriente.Vaciar el porta cápsulas

Vaciar el porta cápsulas

El portacápsulas puede contener como mucho 13 cápsulas, por lo tanto es oportuno vaciarlo regularmente para evitar que las cápsulas se encastren. Para hacer esto hay que extraer el portacápsulas (6) **Fig. 13.** Vaciar el portacápsulas y aclararlo. Limpiar la bandeja y la rejilla de los residuos de agua y café. Una vez limpio, volver a introducir la bandeja con el portacápsulas. **Fig. 14.**

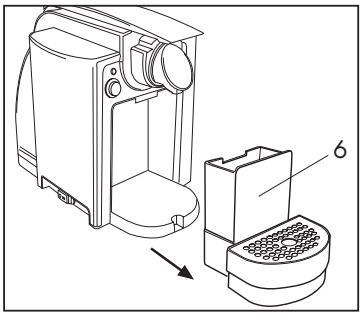


Fig. 13

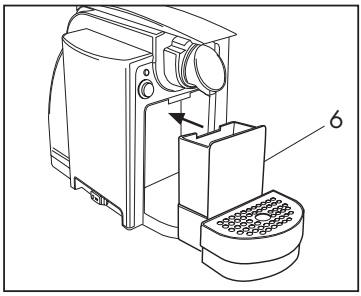


Fig. 14

Custodia

- Si la máquina no se utiliza, apagarla y desconectar el enchufe de la toma de corriente. - Guardar la máquina del café de cápsulas en un lugar seco, protegida del polvo y fuera del alcance de los niños. - Aconsejamos guardar la máquina en su embalaje original. - La temperatura del depósito no tiene que ser inferior a 5°C, para evitar que las partes internas de la máquina se dañen a causa de la congelación del agua.

Reparaciones/Mantenimiento

En caso de averías, defectos o sospecho de defecto después de una caída, desconectar el enchufe de la toma y acudir a un centro de asistencia autorizado. Nunca poner en función una máquina defectuosa. Sólo los centros de asistencia autorizados pueden efectuar intervenciones y reparaciones. En caso de intervenciones no realizadas en el respecto de las vigentes normas de seguridad y por personal no autorizado, se declina toda responsabilidad por eventuales daños a cosas y/o personas que ocurrieran.

Eliminación

- Entregar gratuitamente los aparatos que ya no se utilizan en un punto venta para permitir una eliminación adecuado. - Eliminar inmediatamente los aparatos con una avería peligrosa y asegurarse de que no puedan utilizarse otra vez. - No echar los aparatos entre la basura doméstica (tutela del medioambiente).

INSTRUCCIONES PARA EL TRATTAMIENTO AL FINAL DE LA VIDA DEL APARATO
Este producto es conforme a la Directiva EU 2002/96/EC.

El símbolo colocado sobre el aparato o la caja, indica que el aparato, al final de la propia vida útil, no ha de tratarse como una basura doméstica genérica sino que ha llevarse a uno de los centros de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos dispuestos al efecto por la Pública Administración. También se puede entregar al revendedor al momento de comprar un aparato nuevo equivalente. El usuario es responsable de entregar el aparato al final de su vida a las estructuras adecuadas de recogida, so pena las sanciones previstas por la vigente legislación sobre los residuos. La adecuada recogida selectiva para el sucesivo envío del aparato desguazado al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible desde el punto de vista medioambiental contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medioambiente y la salud humana y favorece el reciclaje de los materiales de los que está compuesto el producto. Para informaciones más detalladas inherentes a los sistemas de recogida disponibles, acudir al servicio local de eliminación residuos, o al revendedor donde se ha realizado la compra. El productos y/o el importador cumplen con las propias responsabilidades para el reciclaje, el tratamiento y la eliminación compatible desde el punto de vista medioambiental tanto individualmente como participando a sistemas colectivos.

FILTRO ABLANDADOR OPCIONAL

Introducir el filtro ablandador en el depósito del agua (8) **(Fig.15)**

Se aconseja sustituir el filtro cada 40 litros de agua utilizados o cada 6 meses.

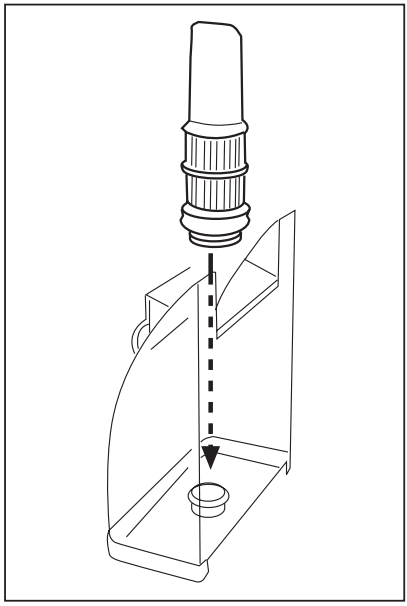
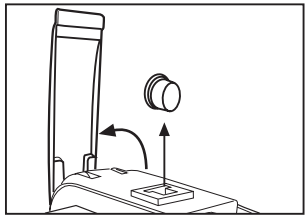


Fig. 15

Averìa	**Solutions**
no sale bebida cuando empieza Distribucion (3)	1) Llenar el tanque con agua 2) Controlar que el tanque sea bien colocado. Colocarlo correctamente. 3) Evacuar el aire: abrir la palanca quitar la capsula y cerrar. Esperar algunos secundos para que la bomba de agua se refria y empezar con el boton distributor de bebida (3).  Si no se soluciona el problema consultar al servicio tecnico de su zona.
La cápsula no es expulsada	Volver a cerrar la palanca (1) y abrirla otra vez lentamente Pulsar latecla erogación (3) y mientras se eroga el agua abrir lentamente la palanca (1).
La palanca (1) no se desliza regularmente.	Pulsar la tecla erogación (3) y mientras sale el agua abrir y cerrar lentamente la palanca (1) varias veces.

Problemas	**Causa**	**Solución**
El café/té no sale	- depósito vacío	- llenar el depósito
	- bomba defectuosa	- acudir al centro asistencia
	- cápsula no (completamente) perforada	- acudir al centro asistencia
No es posible erogar el café, el té, o el agua hirviente	- el depósito de agua no está completamente introducido	- introducir correctamente el depósito
	- bomba defectuosa	- acudir al centro asistencia
El café/té está frío	- sistema calentamiento defectuoso	- acudir al centro asistencia
La bomba hace demasiado ruido	- depósito vacío	- llenar el depósito
	- el depósito del agua no está bien colocado	- introducir correctamente el depósito
	- cápsula no (completamente) perforada	- usar una cápsula nueva
Alguna gota sale del grupo surtidor sobretodo durante la fase de calentamiento	- no es un defecto	- la salida de alguna gota es normal, no es un defecto
El café tiene un gusto ácido	- después de la descalcificación la máquina no se ha aclarado bien	- aclarar nuevamente la máquina
	- fecha de caducidad del café superada	- utilizar una cápsula nueva
La cápsula se pega al infusor en fase de apertura	- La cápsula no ha sido expulsada enseguida después de la erogación	- Cerrar y abrir la palanca con la tecla erogación (3) en marcha

cod. 15753